



# Генеральная Ассамблея

Двадцатая специальная сессия

**1**-е пленарное заседание  
Понедельник, 8 июня 1998 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Геннадий Удовэнко . . . . . (Украина)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

## Пункт 1 предварительной повестки дня

### Открытие сессии главой делегации Украины

**Временный Председатель** (говорит по-английски): Я объявляю двадцатую специальную сессию Генеральной Ассамблеи открытой.

## Пункт 2 предварительной повестки дня

### Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

**Временный Председатель** (говорит по-английски): Я предлагаю сейчас представителям встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

## Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (статья 19 Устава) (A/S-20/8)

**Временный Председатель** (говорит по-английски): В соответствии с установившейся практикой я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/S-20/8, содержащий письмо Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором он информирует Ассамблею о том, что 23 государства-члена имеют задолженность по уплате своих финансовых взносов в бюджет Организации Объединенных Наций в рамках статьи 19 Устава.

Я хотел бы напомнить делегациям, что в соответствии со статьей 19 Устава:

"Член Организации, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

### **Пункт 3 предварительной повестки дня**

#### **Полномочия представителей на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

##### **а) Назначение членов Комитета по проверке полномочий**

**Временный Председатель** (говорит по-английски): Правило 28 правил процедуры предусматривает, что Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии назначает, по предложению Председателя, Комитет по проверке полномочий в составе девяти человек.

В соответствии с прецедентами и согласно рекомендации Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, Комитет по проверке полномочий двадцатой специальной сессии должен иметь такой же состав, что и аналогичный Комитет пятьдесят второй очередной сессии Ассамблеи, а именно: Аргентина, Барбадос, Бутан, Китай, Кот-д'Ивуар, Норвегия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Замбия.

Если нет возражений, я буду считать, что Комитет по проверке полномочий сформирован должным образом.

Решение принимается.

**Временный Председатель** (говорит по-английски): В этой связи я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на вербальную ноту Генерального секретаря от 25 марта 1998 года, в которой было заявлено, что полномочия должны быть представлены всеми представителями на специальной сессии в соответствии с правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы настоятельно призвать все делегации представить Генеральному секретарю полномочия представителей как можно скорее.

### **Пункт 4 предварительной повестки дня**

#### **Выборы Председателя**

**Временный Председатель** (говорит по-английски): Подготовительный орган рекомендует провести двадцатую специальную

сессию под руководством Председателя пятьдесят второй очередной сессии г-на Гэннадия Удовэнко (Украина).

Я буду считать, что Ассамблея постановляет избрать его в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее двадцатой специальной сессии путем аккламации.

Решение принимается.

**Временный Председатель** (говорит по-английски): Я искренне поздравляю г-на Гэннадия Удовэнко и предлагаю ему занять место Председателя.

Я прошу Начальника протокола сопроводить Председателя в Президиум.

Г-н Удовэнко занимает место Председателя.

#### **Выступление г-на Гэннадия Удовэнко, Председателя Генеральной Ассамблеи на ее двадцатой специальной сессии**

**Председатель** (говорит по-английски): Для меня высокая честь быть избранным Председателем Генеральной Ассамблеи на ее двадцатой специальной сессии, посвященной совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков. Я весьма благодарен всем государствам-членам за поддержку моей кандидатуры и надеюсь на тесное сотрудничество с ними в решении основной задачи этой сессии: разработке перспективной стратегии на XXI век. Лично для меня возможность возглавить этот форум имеет особое значение, поскольку у меня сохранились яркие воспоминания о предыдущей специальной сессии по этой проблеме. В качестве Постоянного представителя Украины пр Организации Объединенных Наций я был горд в то время тем, что моя страна выступила с инициативой провозгласить Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками.

Если вернуться к той специальной сессии, состоявшейся восемь лет назад, то можно увидеть, что тревога, прозвучавшая тогда, оказалась примечательно пророческой, поскольку проблема наркотиков постепенно становится главным предметом обеспокоенности для все возрастающего числа стран. Незаконная торговля наркотиками

достигла поразительных масштабов и, вместе с организованной преступностью, будет представлять смертельную угрозу для человечества в следующем веке. Торговля наркотиками, ежегодный оборот которой составляет, по оценкам, более 400 млрд. долл. США, является одним из самых прибыльных подпольных видов деятельности и оставляет позади торговлю нефтью и газом и химическую и фармакологическую промышленность, в два раза превышая оборот автомобильной промышленности. Объем денежных средств, вовлеченных в торговлю наркотиками, достиг таких масштабов, что сейчас это может стать причиной обострения или дестабилизации положения на глобальных финансовых рынках. Еще большую опасность представляет то, что наркотики разрывают ткань общества, порождают преступность, способствуют распространению таких болезней, как СПИД, и губят молодежь, самую уязвимую часть населения и будущее наших обществ. Проблема наркотиков, другими словами, стала глобальным феноменом, и ни одно государство не чувствует себя в безопасности от этой угрозы.

С другой стороны, последние годы были отмечены другими тенденциями, которые предоставили международному сообществу беспрецедентную возможность добиться подлинного прогресса в направлении достижения конечной цели - мира, свободного от наркотиков. На исходе тысячелетия ослабили идеологические барьеры, что обеспечило более плодотворный климат для рассмотрения глобальных вопросов, в том числе снизилась острота разногласий между производящими и потребляющими государствами в отношении используемых стратегий. В то же время в результате проводившихся на протяжении ряда лет мероприятий по контролю над наркотиками были выявлены "ноу-хау" и технологии, которые обещают успех. Обе эти тенденции привели к решительной приверженности членов Организации Объединенных Наций вести борьбу с незаконным оборотом наркотических средств сбалансированным образом, стремясь сократить одновременно предложение и спрос.

Однако эти обнадеживающие признаки отнюдь не должны приводить к самоудовлетворению или снижению бдительности. Поскольку проблема наркотиков имеет исключительно сложный характер, она не может исчезнуть по нашему желанию или в результате добрых намерений, и

международное сообщество должно быть готовым к продолжительной и изнурительной борьбе. Чтобы добиться успеха, международному сообществу потребуется ясное представление цели, с тем чтобы выработать всеобъемлющий политический курс и стратегии, а в своей повседневной деятельности по контролю над наркотиками ему необходимо ориентироваться на достижение конкретных результатов, проявлять прагматизм и творчество.

В этой связи я с особым удовлетворением отмечаю результаты предшествовавшего этой специальной сессии подготовительного процесса. Сохраняя нынешний дух реформы Организации, государства-члены отошли от некоторых прошлых традиций решения глобальных проблем на подобных форумах. Они пошли по пути более сжатого формата с четким намерением не только провести глобальный обзор всех аспектов проблем наркотиков, оценить общемировое положение в этой области или пересмотреть существующие режимы контроля, но и выработать эффективную стратегию обеспечения контроля над наркотиками, а также наметить четкие сроки достижения ее целей.

Я хотел бы выразить особую благодарность Председателю подготовительного органа г-ну Алвару ди Мендонсе и Мора (Португалия) за его энергичность, энтузиазм, предвидение и гибкость при исполнении его обязанностей, обеспечение руководства подготовительным процессом и его успешное завершение.

Три основных проекта документов, которые стали результатом нескольких раундов переговоров, создают прочную основу для повышения эффективности деятельности международного сообщества в ключевых сферах международного контроля над наркотиками - это проект политической декларации, проект декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики и проект плана действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию. Отражая политическую приверженность цели борьбы со всеми аспектами проблемы наркотиков как на национальном, так и на международном уровнях, их положения предоставляют конкретную информацию для новой глобальной стратегии, получившей полную поддержку в ходе подготовительного процесса.

Крайне важным аспектом этой новой стратегии является переориентация усилий международного сообщества с самих наркотиков на человеческую личность, для чего необходимо перенести акцент с "пожарного" подхода к более подлинно глобальному и долгосрочному. Поэтому вполне естественно, что цель сокращения спроса на наркотики была определена в качестве ключевого элемента этой стратегии в комплексе с искоренением незаконных наркотикосодержащих культур и содействием альтернативному развитию.

Эта специальная сессия заключает в себе огромный потенциал в плане того, что она может стать еще одной исторической вехой на пути решения проблемы наркотиков. На ее рассмотрение вынесены существенные, далеко идущие и ориентированные на конкретные действия документы. Но мы, конечно, не оправдаем надежд мирового сообщества, если не будем столь же напряженно работать над осуществлением этих деклараций и намерений, как мы работали над подготовкой их проектов. Даже самые конкретно поставленные задачи с четко определенными временными рамками целевого срока останутся невыполненными, если они не будут подкрепляться конкретными действиями. Чтобы добиться этого, нам нужно наладить новые международные партнерские отношения, основанные на принципе разделенной ответственности. Мы также должны укрепить международный механизм в области контроля над наркотиками и изыскать новаторские пути выполнения новых грандиозных обязательств, которые мы будем принимать на себя как на национальном, так и на международном уровне.

В этом контексте невозможно переоценить важность уже существующих международных инструментов: Комиссии по наркотическим средствам, Международного комитета по контролю над наркотиками, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН) и системы международных правовых договоров. Необходимо еще больше укреплять роль МПКНСООН, которая уже добилась больших успехов под руководством ее Директора-исполнителя г-на Пино Арлаки, и сделать ее признанным центром знаний и международным справочным центром по контролю над наркотиками.

Укрепление правовых рамок в целях совершенствования процесса применения законов о контроле над наркотиками имеет исключительную важность для успеха глобальной борьбы с незаконными наркотическими средствами. Без эффективного межправительственного сотрудничества в таких сферах, как выдача, взаимная юридическая помощь и передача судопроизводства, невозможно выполнить практически ни одного положения международных договоров по борьбе с оборотом наркотиков. Поощрение участия правительств в международных договорах в этой сфере и их осуществление вместе с законодательством о предоставлении чрезвычайных полномочий должно стать еще одной важной целью последующих действий.

При рассмотрении вопроса о международных усилиях, направленных на борьбу со злоупотреблением наркотиками, нельзя недооценивать жизненно важную роль гражданского общества. Налаживание новых партнерских отношений с неправительственными организациями, частным сектором, рабочими союзами, местными общинами и отдельными семьями является необходимым предварительным условием долгосрочного успеха.

Наша сессия проходит на фоне продолжающейся реформы мирового органа, который готовит себя к решению сложных задач XXI века. Поэтому эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи предоставляет международному сообществу уникальную возможность в очередной раз подтвердить, что Организация Объединенных Наций является динамично развивающимся и активным органом, который в состоянии решать задачи исключительной глобальной важности. Она может показать миру, что, несмотря на устрашающую сложность затрагиваемых вопросов и нередко противоречивые национальные интересы ее государств-членов, Организация Объединенных Наций может быть действительно единой перед лицом общей угрозы и может действовать решительно, созидательно и эффективно в интересах общего блага. Я не сомневаюсь в том, что результаты этой сессии станут подтверждением этого оптимизма, и я желаю Ассамблее больших успехов в этом деле.

Теперь я предоставляю слово Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани.

### **Заявление Генерального секретаря**

**Генеральный секретарь** (говорит по-английски): Я искренне приветствую всех вас. Рад видеть сегодня в этом величественном зале столь многих глав государств и правительств, министров и старших должностных лиц.

Вы прибыли в Нью-Йорк с пониманием того, что мы переживаем переломный момент, столкнувшись с серьезной задачей сокращения производства и оборота незаконных наркотиков. Распространение наркотиков в течение последних 30 лет является примером того, как то, что ранее казалось невообразимым, очень скоро становится реальностью, трагической реальностью. Надеюсь, что, когда историки будут изучать деятельность человечества в области контроля над наркотическими средствами, они напишут о событиях нескольких последующих дней как о начале обращения этой тенденции вспять. Надеюсь, что они отразят это как момент, когда международное сообщество достигло взаимопонимания в деле придания импульса процессу освобождения мира от наркотиков в XXI веке.

Находящийся на рассмотрении Ассамблеи проект декларации является результатом многих месяцев напряженной работы и усилий. В истории Организации Объединенных Наций достижение консенсуса и по основным и по политическим вопросам за много месяцев до проведения специальной сессии является необычным и даже практически беспрецедентным.

Новаторская декларация о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики обеспечивает основу для сбалансированного подхода, в рамках которого впервые рассматривается ответственность тех государств, где существуют проблемы с потреблением, а также государств, где проблемой является производство.

Работавший в Вене подготовительный орган также выступил с планами действий по ряду важных вопросов: пресечение потока стимулянтов и их

прекурсоров, сотрудничество в правоохранительной области, борьба с "отмыванием" денег и сотрудничество в деле искоренения культур и содействия альтернативному развитию.

В каждом случае необходимо соблюсти установленные сроки. К 2008 году государства-члены должны добиться реального прогресса в деле искоренения или сокращения незаконного культивирования опийного мака, кокаинового куста и каннабиса. Необходимо также повернуть вспять растущую тенденцию в отношении злоупотребления психотропными веществами и их производства.

Особое внимание следует уделить проблеме стремительно растущего производства незаконных синтетических наркотиков и их прекурсоров.

Это - сложные задачи, которые решить не просто. Всегда найдутся люди, готовые сдаться. Но общество ни в коем случае не должно мириться с теми человеческими жертвами, к которым ведет незаконный оборот наркотиков. В мире насчитывается 21 млн. человек, регулярно употребляющих кокаин и героин, и 30 млн. - стимуляторы амфетаминового ряда. Мы не в состоянии будем облегчить ни их страдания, ни страдания их близких, если не будем вести борьбу с этим злом.

В прошлом году я выбрал Вену в качестве центра деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе с "нецивилизованным обществом", то есть теми, кто использует преимущества процесса глобализации для налаживания незаконного оборота наркотиков, "отмывания" денег, террористической деятельности и незаконной торговли людьми.

Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками под руководством г-на Пино Арлаки оказалась на высоте поставленной перед ней задачи. Она разработала сбалансированную и глобальную стратегию осуществления решений, которые примет Ассамблея в течение нескольких следующих исключительно важных дней. Разработанная новая концепция представляет собой гигантский шаг по сравнению с разрозненными действиями и экспериментальными проектами, осуществлявшимися на протяжении последних трех десятилетий. Оборот наркотиков превратился в многомиллиардную индустрию, которая проникает в каждую страну. По оценкам

Международного валютного фонда, средства, получаемые в результате "отмывания" денег, составляют от 2 до 5 процентов мирового валового внутреннего продукта. Я решительно поддерживаю предложение считать 2003 год крайним сроком, к которому государства-члены должны принять надлежащие национальные законодательства в отношении "отмывания" денег. Действительно, давно назрела необходимость сделать это.

(говорит по-французски)

Наркомания, так же как и оборот наркотиков, не имеет границ. Она поражает независимо от социального положения, пола, религии или расы. Она является источником социальных раздоров. Она порождает преступность, приводит к моральному разложению и насилию. Она тяжелым бременем ложится на систему социальных услуг и ведет к распространению СПИДа.

Огромное число молодых людей оказываются на грани гибели в результате злоупотребления наркотиками. Молодежи свойственно стремление испытать что-то новое, и именно это любопытство бессовестно используется торговцами наркотиками. Мы должны заставить молодежь понять, что нет ничего престижного в употреблении наркотиков, что они не являются ключом к лучшей жизни. Чтобы убедиться в этом, стоит лишь взглянуть на любого наркомана.

(говорит по-английски)

Молодежи нужно, чтобы ее лидеры сообща вели борьбу с незаконным изготовлением наркотиков, их оборотом и злоупотреблением ими. Ее будущее - в наших руках. Более 30 лет проработав в системе Организации Объединенных Наций, я знаю, что когда собираются люди со всех уголков земного шара, чтобы сообща решить какую-либо проблему, мы почти всегда добиваемся успеха. Пусть эта встреча войдет в разряд успешных. На нашем пути, конечно же, будут и ошибки, и неудачи. Но давайте не отступать от намеченного. Настало время, когда каждая страна должна сказать "нет" наркотикам. Настало время, когда все страны должны сказать "да" борьбе за мир, свободный от наркотиков.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

#### **Пункт 5 предварительной повестки дня**

**Доклад Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-20/4)**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Председателю Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, его Превосходительству г-ну Алвару ди Мендонса и Мора (Португалия).

**Г-н Мендонса и Мора** (Председатель Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи) (говорит по-английски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Комиссии по наркотическим средствам, которая выступает в качестве подготовительного органа этой сессии.

Как члены Ассамблеи возможно помнят, доклад о ходе подготовки специальной сессии был представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии через Экономический и Социальный Совет. В своем решении 1998/207 Совет постановил препроводить доклад подготовительного органа непосредственно Генеральной Ассамблее. Этот доклад находится на рассмотрении членов Ассамблеи в качестве документа A/S-20/4.

В соответствии с решением, принятым Ассамблеей, обсуждения в Комиссии, выступавшей в качестве подготовительного органа, проводились в открытом составе, обеспечивая полное участие всех государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдателей, представителей специализированных учреждений и неправительственных организаций в соответствии с установившейся практикой. Работе подготовительного органа в значительной степени способствовали царивший дух общей цели, а также позитивный и конструктивный подход со стороны правительств при решении деликатных вопросов, о

которых идет речь в Политической декларации, руководящих принципах сокращения спроса и планах действий.

Подготовительный орган провел свою первую сессию с 26 по 27 марта 1997 года и свою вторую и заключительную сессию - с 16 по 21 марта 1998 года. Я счастлив доложить о том, что в результате проведенных 14 официальных и большого числа неофициальных заседаний рабочих групп государствам-членам удалось достичь полного консенсуса по всем вопросам политики в отношении наркотиков, стоящим в нашей повестке дня, что нашло отражение в докладе.

Подготовительный процесс, предшествовавший этой специальной сессии, способствовал более глубокому осознанию во всем мире нашей общей ответственности и укреплению приверженности правительств выполнению своего долга и принятию стратегий, направленных на решение глобальной проблемы наркотиков на основе сбалансированного и всеобъемлющего подхода, который включает в себя сокращение как спроса, так и предложения. Я хочу привлечь внимание членов Ассамблеи, в частности, к Декларации о руководящих принципах сокращения спроса, которая представляет собой крупный шаг вперед в разработке подхода международного сообщества к решению мировой проблемы наркотиков и дополняет международные соглашения в области контроля над наркотиками, а также к Политической декларации, в которой определены конкретные сроки достижения ключевых целей, поставленных перед специальной сессией.

Итоги подготовительного процесса представляют собой, я считаю, важную веху в усилиях международного сообщества по оказанию противодействия одной из наиболее серьезных угроз благополучию человечества, независимости государств, демократии и достоинству и чаяниям каждой отдельной личности и их семей.

Подготовительный орган изъявил пожелание, чтобы Ассамблея рассматривала его доклад в качестве пакета сбалансированных рекомендаций и предложений как результат процесса сложных переговоров и компромисса. Подготовительный комитет счел, однако, что для оказания максимального воздействия на общественность этот пакет следует не только одобрить, но и откровенно

поддержать на весьма высоком политическом уровне в Генеральной Ассамблее. Присутствие здесь столь большого числа глав государств, глав правительств и министров уже является признаком такой поддержки.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю Председателя Комиссии по наркотическим средствам, выступавшей в качестве подготовительного органа двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, за его заявление. Генеральная Ассамблея признательна ему и тем, кто принимал участие в работе подготовительного органа, за их усилия, направленные на обеспечение успешного начала работы этой специальной сессии.

## Пункт 6 предварительной повестки дня

### Организация работы сессии

#### Проекты решений (A/S-20/4)

**Председатель** (говорит по-английски): Членам Ассамблеи предлагается обратить внимание на проекты решений I и III, рекомендованные подготовительным органом в его докладе, содержащемся в документе A/S-20/4.

Проект решения I озаглавлен "Название двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения I?

Проект решения принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): В соответствии с только что принятым решением название двадцатой специальной сессии будет звучать следующим образом: "Двадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков".

Проект решения III озаглавлен "Меры по организации двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения III?

Проект решения принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Согласно решению, только что принятому Генеральной Ассамблеей по рекомендации подготовительного органа, в отношении работы двадцатой специальной сессии утверждаются следующие меры.

Представители следующих государств-членов: Вьетнама, Гвинеи, Греции, Демократической Республики Конго, Египта, Иордании, Ирландии, Катара, Китая, Кыргызстана, Мексики, Монголии,

Панама, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Того, Франции, Эфиопии и Южной Африки, являющиеся заместителями Председателя пятьдесят второй очередной сессии, будут выполнять те же обязанности на двадцатой специальной сессии.

Что касается председателей главных комитетов двадцатой специальной сессии, то ими будут те же лица, которые являются председателями главных комитетов пятьдесят второй очередной сессии. Соответственно, я хотел бы информировать Ассамблею о том, что председателями главных комитетов этой специальной сессии являются следующие лица: Председатель Первого комитета г-н Мотуси Нкгове (Ботсвана); Председатель Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) г-н Мачивеньика Тобиас Мапуранга (Зимбабве); Председатель Второго комитета г-н Оскар де Рохас (Венесуэла); Председатель Третьего комитета г-н Алессандро Бузакка (Италия); и Председатель Пятого комитета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш).

Что касается Шестого комитета, то в отсутствие его Председателя исполняющим обязанности Председателя Комитета на период специальной сессии будет заместитель Председателя Шестого комитета г-н Крейг Даньелл (Южная Африка).

Во исполнение рекомендации подготовительного органа Ассамблея учредила специальный комитет полного состава под названием Специальный комитет полного состава двадцатой специальной сессии.

В соответствии с только что одобренными Генеральной Ассамблеей рекомендациями подготовительного органа Председатель Специального комитета полного состава будет полноправным членом Генерального комитета двадцатой специальной сессии.

Что касается выборов Председателя Специального комитета полного состава, то подготовительный орган рекомендует, чтобы Председатель подготовительного органа г-н Алвару ди Мендонса и Мора (Португалия) выступал в том



же качестве в Специальном комитете полного состава.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет на своей двадцатой специальной сессии избрать его путем аккламации?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Я поздравляю г-на Алвару ди Мендонсу и Мору от имени Генеральной Ассамблеи и от себя лично и желаю ему всяческих успехов при выполнении только что взятых им на себя важных обязанностей.

Генеральный комитет двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи теперь сформирован полностью.

Теперь мы переходим к вопросам, касающимся участия в работе специальной сессии других ораторов, кроме представителей государств-членов.

На основании только что принятого Генеральной Ассамблеей решения наблюдатели могут выступать с заявлениями в общих прениях. Государства, являющиеся членами специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, но не являющиеся членами самой Организации Объединенных Наций, а именно: Кирибати, Науру, Ниуэ, Острова Кука, Святейший Престол, Тонга, Тувалу и Швейцария, - могут принять участие в работе двадцатой специальной сессии в качестве наблюдателей.

Соответственно, я хотел бы известить членов Ассамблеи о том, что эти государства были приглашены для участия в качестве наблюдателей в общих прениях на пленарных заседаниях.

Представители программ Организации Объединенных Наций и других органов системы Организации Объединенных Наций могут выступать с заявлениями в Специальном комитете полного состава.

Представители неправительственных организаций, назначенные участниками их организаций, могут выступать с заявлениями в Специальном комитете полного состава.

Согласно только что принятым Генеральной Ассамблеей решениям в течение трех дней будет проведено девять пленарных заседаний, по три заседания в день: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м., с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. и с 19 ч. 00 м. до 21 ч. 00 м. Ввиду того, что в список ораторов записалось уже большое число представителей, я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что я намерен открывать пленарные заседания точно в 10 ч. 00 м., 15 ч. 00 м. и 19 ч. 00 м.

В этой связи я хотел бы заверить Ассамблею, что я буду находиться на своем месте всегда точно в назначенное время. Я искренне надеюсь, что все делегации приложат особые усилия, с тем чтобы оказать мне в этом отношении содействие.

Что касается продолжительности выступлений, то я хотел бы напомнить делегациям о том, что на основе только что принятых Ассамблеей решений продолжительность выступлений в общих прениях не должна превышать семи минут.

В связи с семиминутным регламентом на трибуне для выступающих установлена световая система, действующая следующим образом: в начале выступления того или иного оратора загорается зеленая лампочка; оранжевая лампочка загорается за 30 секунд до истечения семи минут; и по истечении семи минут загорается красная лампочка.

Я хотел бы призвать участников общих прений сотрудничать в ограничении продолжительности их выступлений семью минутами, с тем чтобы все лица, записавшиеся в список ораторов на том или ином заседании, могли быть на нем заслушаны.

На данный момент в списке выступающих значатся 153 государства-члена и 6 наблюдателей. Поэтому я настоятельно призываю всех, кто собирается выступить с заявлением, соблюдать регламент. Мне очень жаль, но эти жесткие рамки были установлены подготовительным органом.

#### **Пункт 7 предварительной повестки дня**

##### **Утверждение повестки дня**

**Председатель** (говорит по-английски): Предварительная повестка дня двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержится в документе A/S-20/1, который был

рекомендован к принятию подготовительным органом в проекте решения II, содержащемся в пункте 34 его доклада.

В целях ускорения работы Ассамблея может постановить рассмотреть предварительную повестку дня на пленарном заседании, не передавая ее в Генеральный комитет.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять предварительную повестку дня, содержащуюся в документе A/S-20/1?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Что касается распределения пунктов повестки дня, то на основе решения, принятого Генеральной Ассамблеей, пункты 8 и 12 будут рассмотрены Генеральной Ассамблеей на пленарных заседаниях, а пункты 9-11 переданы на рассмотрение Специальному комитету полного состава двадцатой специальной сессии.

#### **Пункт 8 повестки дня**

#### **Общие прения**

**Председатель** (говорит по-английски): Первым выступает президент Соединенных Штатов Америки Его Превосходительство г-н Уильям Джефферсон Клинтон, которому я предоставляю слово.

**Президент Клинтон** (говорит по-английски): Мы собрались сегодня на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, чтобы посвятить себя общему делу борьбы с общей угрозой всемирного оборота наркотиков и злоупотребления ими. Позвольте мне сначала поблагодарить моего друга президента Седильо за его дальновидность, благодаря которой стало возможно проведение этой сессии, и за его мужественную решимость бороться с наркотиками. Я также благодарю все представленные здесь страны, преисполненные решимости во имя будущего наших детей вести совместную борьбу с наркотиками.

Десять лет назад Организация Объединенных Наций приняла конвенцию, которая проложила путь сотрудничеству в борьбе с оборотом наркотиков. Сегодня, как никогда, велики возможности для такого сотрудничества и потребность в нем. По мере того как во всем мире рушатся препятствия и разделительные барьеры, развивается технология и распространяется демократия, наши народы получают все бóльшие преимущества от того, что страны совместно работают и приобретают знания. Но той открытостью, которая обогащает нашу жизнь, могут злоупотреблять преступники, особенно торговцы наркотиками.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы сказать, что ни одна страна, как бы велика и могущественна она ни была, не может в одиночку преодолеть проблему наркотиков; и любая, даже самая малая страна может внести свой вклад в борьбу с ними. Наша общая обязанность - включиться в эту борьбу. Поэтому мы все как один выступим против этой угрозы нашей безопасности и нашему будущему.

Ставки высоки, потому что империи наркобизнеса подрывают основы демократии, разрушают целостность рыночной экономики и несут угрозу жизни, надеждам, будущему семей на всех континентах. Не должно быть сомнений в том, что речь в конечном итоге идет о борьбе за человеческую свободу. Впервые в истории более половины населения в мире имеет им самим избранные правительства. Практически в каждой стране отмечается рост проявлений индивидуальной свободы. Мы не можем допустить, чтобы для миллионов людей все это пропало даром из-за извращенного сочетания личной слабости и невнимания со стороны государства. Мы должны доказать торговцам наркотиками, что они не правы. Мы преисполнены решимости и мы можем изменить положение дел. Опыт разных стран показывает, что целеустремленные и постоянные усилия могут повернуть вспять эту зловещую тенденцию.

В Соединенных Штатах масштабы употребления наркотиков сократились на 49 процентов по сравнению с 1979 годом. Недавние исследования показали, что масштабы употребления наркотиков среди молодежи стабилизируются, а в некоторых категориях даже снижаются. Употребление кокаина в целом упало на 70 процентов за период с

1985 года. Начала спадать эпидемия "крэка". В прошлом году наша береговая охрана захватила более 100 000 фунтов кокаина. Сегодня американцы тратят на наркотики на 37 процентов меньше денег, чем 10 лет назад. Это значит, что более 34 млрд. долл. США были вновь вложены в наше общество вместо того, чтобы быть выброшенными на наркотики.

Больших успехов достигли и многие другие страны. Мексика добилась рекордных показателей в деле искоренения наркотиков в 1997 году. Производство кокаина в Перу с 1995 года снизилось на 42 процента. В рамках расширяющейся программы искоренения незаконных культур с воздуха в Колумбии были уничтожены десятки тысяч гектаров кокаинового куста. Постоянно снижается производство опиумного мака в Таиланде, причем лишь в этом году оно снизилось на 24 процента. Соединенные Штаты также участвуют в глобальных усилиях в правоохранительной области и усилиях по препятствованию ввозу наркотиков; в прошлом году мы финансировали подготовку более 8250 специалистов в области борьбы с наркотиками и преступностью. В 1997 году правительственные службы стран Латинской Америки и Карибского бассейна захватили более 166 тонн кокаина.

Во всем мире полиция, благодаря более высокому уровню ее подготовки и совершенствованию механизмов обмена информацией, задерживает все большее количество торговцев наркотиками. В десятках стран функционируют совместные информационные сети по подозрительным финансовым сделкам, способствующие пресечению действий по отмыванию денег. К концу 2000 года Соединенные Штаты помогут еще 20 странам создать и укрепить эти подразделения финансовой информации. Мы можем и должны лишить торговцев наркотиками тех грязных денег, которые поддерживают их смертоносную торговлю.

Мы сильны тем, что нас много: на недавней общеамериканской встрече на высшем уровне странами Западного полушария был создан союз борьбы с наркотиками, а руководители "Группы восьми" в прошлом месяце согласовали ряд мер по борьбе с наркотиками и преступностью. Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН) под

руководством Директора-исполнителя Арлакки ведет борьбу против производства наркотиков, их оборота и злоупотребления ими в самых труднодоступных уголках мира, стремясь к тому, чтобы затрачиваемые нами средства давали максимальную отдачу. Я приветствую цель МПКНСООН резко сократить культивирование кокаина и опиумного мака к 2008 году. Соединенные Штаты внесут свой вклад в реализацию этой цели.

Несмотря на достижения последних лет, мы не должны путать прогресс с успехом. Призрак наркотиков по-прежнему преследует нас. Чтобы одержать верх, мы должны делать еще больше в плане разработки динамичных национальных стратегий, активизации международного сотрудничества и выделения больших ресурсов. Спор, который ведут между собой страны-поставщики и страны-потребители наркотиков, относительно того, кто несет ответственность за проблему наркотиков, слишком затянулся. Откровенно говоря, этот спор не содействует борьбе с наркотиками. Взаимные обвинения лишь отвлекают от решения проблемы. Они не привели к уничтожению ни одного картеля, не помогли ни одному наркоману, не уберегли ни одного ребенка от желания попробовать героин и от возможной смерти от него. Кроме того, грани между странами-поставщиками, странами-потребителями и странами транзита все больше и больше стираются. Наркотики - это проблема каждого государства, и каждое государство должно активно с ними бороться: на улицах, за кухонным столом и во всем мире.

Соединенные Штаты преисполнены решимости вести такую борьбу. Год от года наша администрация выделяет рекордные суммы средств на борьбу с наркотиками. Наш запрос на будущий год превышает 17 млрд. долл. США, из которых 6 млрд. долл. США будут выделены на мероприятия по снижению спроса на наркотики. Наша всеобъемлющая национальная стратегия контроля над наркотиками преследует цель сократить вдвое в течение следующих 10 лет употребление американцами наркотиков, а также их доступ к ним путем укрепления правоохранительных органов, введения более жестких запретов, применения более совершенных методов лечения и расширения профилактической работы. Мы преисполнены решимости сделать Америку свободной от

наркотиков и совместно с другими странами вести глобальную борьбу с наркотиками.

Мы полагаем, что отношение определяет действие. Поэтому мы прежде всего ведем борьбу за умы нашего молодого поколения. Во взаимодействии с конгрессом и частным сектором Соединенные Штаты развернули в средствах массовой информации ориентированную на молодежь широкомасштабную кампанию против наркотиков. Теперь, когда наши дети включают телевизор, пользуются Интернетом или слушают радио, они получают мощный заряд информации о том, что наркотики - это зло, смертельно опасное зло. Я буду просить конгресс сохранить эту программу по 2002 год включительно. При поддержке конгресса и соответствующем финансовом обеспечении со стороны частного сектора мы создадим рассчитанное на пять лет партнерство между государственным и частным секторами с бюджетом в 2 млрд. долл. США с целью убедить наших детей не употреблять наркотики. Другие страны, включая Мексику, Венесуэлу и Бразилию, приступают к осуществлению аналогичных кампаний. Вчера я имел удовольствие довольно подробно обсудить этот вопрос с президентом Бразилии. Надеюсь, что все наши страны смогут объединить свои усилия и донести до сознания детей всего мира следующую мысль: "Наркотики губят жизнь молодых людей; не допусти, чтобы они погубили твою".

В настоящее время Соединенные Штаты работают также над созданием виртуального университета по изучению проблем профилактики и лечения наркомании, использующего современную технологию для трансграничного распространения знаний и опыта, накопленных различными странами. Осуществление этой программы начнется в следующем месяце в Нью-Мексико с проведения международных курсов подготовки специалистов в области сокращения спроса на наркотики. Правительственные чиновники и другие специалисты из Мексики, Сальвадора и Гондураса будут работать вместе с американскими экспертами по вопросам злоупотребления наркотиками и предотвращения деятельности преступных группировок. Эти курсы будут связаны спутниковой связью с системой Информационного агентства Соединенных Штатов "Уорлднет", с тем чтобы любой человек, имеющий доступ к "Уорлднет", мог следить за их работой.

Национальный институт по проблемам злоупотребления наркотиками Соединенных Штатов, который финансирует 85 процентов глобальных исследований по наркотикам, будет демонстрировать на Интернетe видеозаписи, сделанные непосредственно в ходе семинаров по предупреждению наркомании и лечению наркоманов. Это означает, что повсеместно каждый, у кого есть компьютер и модем, - родители наркоманов, врач, который хочет оказать помощь, исследователь, ищущий средство от наркомании, - каждый сможет получить доступ к последним, самым передовым медицинским знаниям о наркотиках.

Сегодня подобный обмен информацией, опытом и идеями важен, как никогда. Именно поэтому мне особенно приятно объявить о создании международной программы стипендий в области изучения проблем, связанных с наркотиками, что позволит специалистам со всего мира приезжать в Соединенные Штаты и работать совместно с нашими организациями, которые ведут борьбу с наркотиками. Упор будет делаться на основных темах этой специальной сессии - сокращение спроса, стимуляторы, прекурсоры, отмывание денег, сотрудничество судебных органов, альтернативное развитие и искоренение незаконных культур. Эти стипендии помогут всем нам. Они помогут нашим странам учиться друг у друга, будут способствовать созданию всемирной армии опытных и хорошо обученных борцов против наркотиков. Чтобы справиться с этой обретшей глобальные масштабы проблемой, мы должны совместными усилиями обеспечить, чтобы длинная рука закона карала преступников, и должны подать руку помощи жертвам наркотиков.

Пусть результатом нашей встречи будет решимость действовать сообща, в духе уважения и доверия - как у себя дома, так и за рубежом - против спроса и предложения, используя все имеющиеся в нашем распоряжении средства, чтобы выиграть глобальную борьбу против наркотиков и создать безопасные и здоровые условия жизни для наших детей в XXI веке.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю президента Соединенных Штатов Америки за его выступление.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Мексиканских Соединенных Штатов Его Превосходительства г-на Эрнесто Седильо.

**Президент Седильо** (говорит по-испански): Мексика приветствует проведение Организацией Объединенных Наций специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной всемирной проблеме наркотиков.

Сегодня наркотики представляют собой серьезную угрозу для всех форм цивилизации. Наркотики губят жизни, разрушают семьи, способствуют распаду общества и ослабляют нации. Употребление наркотиков лишает людей свободы и достоинства, препятствует индивидуальному и коллективному совершенствованию, а также наносит особый ущерб надежде, воплощенной в наших детях и в нашей молодежи.

Ни одна страна, какой бы сильной она ни была, ни одно общество, каким бы развитым оно ни было, и ни одна семья не ограждены от угрозы наркотиков. Мы имеем дело с чудовищной экономической силой. Мы имеем дело с агрессивной и безнравственной силой, не признающей границ и не подчиняющейся никаким правовым или моральным кодексам. Мы имеем дело с преступной силой, наладившей устрашающе широкие связи с другими формами организованной преступности, такими, как "отмывание" денег, торговля оружием, терроризм и похищения людей. Во многих странах торговля наркотиками представляет также угрозу для национальной безопасности и демократических устоев жизни, стабильности общества и целостности его институтов.

Преступные организации, занимающиеся торговлей наркотиками, объединяют в своих рядах лиц многих различных национальностей и охватывают своей деятельностью большое число стран. Это - многонациональные организации, способные производить и обрабатывать свой пагубный товар в одном месте, перевозить его через любую границу и сбывать его в отдаленных странах. Они способны также пользоваться международной финансовой системой для перемещения своих доходов. Короче говоря, мы имеем дело с глобальной опасностью, с явлением многонациональной преступности.

Поскольку эта проблема носит глобальный характер, то и решение ее должно быть глобальным: ответ должен исходить от всех нас и быть совместным. Все мы должны делать больше, намного больше в интересах всех нас. Мы должны сейчас принять решение развернуть беспрецедентные совместные усилия на основании новой стратегии, которая должна носить глобальный, всеобъемлющий и сбалансированный характер - глобальный, чтобы охватывать все страны без исключения, без выдвигания при этом взаимных упреков; всеобъемлющий, чтобы охватывать все стадии наркотического бизнеса - от изготовления, продажи и перевозки наркотиков до их потребления и связанных с ними преступлений.

В этом контексте мы должны в значительной степени интенсифицировать усилия по уменьшению спроса. Сокращение спроса должно рассматриваться как проблема из области здравоохранения, а также как проблема, связанная с социальным поведением и ценностями. Решать эту проблему следует на основе осуществления программ в таких областях, как медицина, просвещение, профессиональная подготовка и культура.

Основная часть мирового спроса приходится на долю стран с крупнейшими экономическими потенциалами. На самые высокие потери в человеческом, социальном и институциональном плане несут производящие страны и страны транзита. Именно наши граждане, мужчины и женщины, погибают первыми в борьбе с оборотом наркотических средств. Наши общины первыми страдают от насилия, и наши институты первыми оказываются жертвой коррупции. Наши правительства должны первыми переключать ценные ресурсы, необходимые для борьбы с нищетой, с тем чтобы быть форпостом в этой войне.

Именно поэтому мы имеем право требовать, чтобы эта стратегия была сбалансированной, с тем чтобы каждая страна осознавала, что в борьбе с оборотом наркотических средств мы все несем ответственность. У нас у всех равные права и обязанности, и мы все должны уважать суверенитет каждого государства. Эта стратегия должна также быть сбалансированной, чтобы никто не судил других и чтобы никто не чувствовал себя вправе нарушать законы других стран ради соблюдения своих собственных.

Поэтому Мексика предлагает уполномочить Организацию Объединенных Наций планировать и поощрять глобальную борьбу с наркотиками в качестве приоритетной задачи. Для этого Организация Объединенных Наций должна содействовать разработке каждой страной плана действий с конкретными и поддающимися проверке целями; выполнению каждой страной обязательств, согласованных на этом заседании; принятию каждой страной адекватных законодательств, направленных на борьбу с "отмыванием" денег и преступлениями, связанными с наркотиками. Организация Объединенных Наций должна также периодически и объективно оценивать прогресс, достигнутый в каждой из стран.

Давайте воспользуемся ролью Организации Объединенных Наций как лидера международного сообщества и ее моральным авторитетом, чтобы добиться избавления мира от наркотиков. Мексика твердо верит в то, что при решении этой задачи, как и во всех своих делах, наша Организация будет действовать в строгом соответствии с принципами, зафиксированными в Уставе Организации Объединенных Наций.оборот наркотических средств и наркомания не являются непобедимыми. Мы можем победить их. Мы их победим совместными усилиями.

Мексика подтверждает свою приверженность выполнению своей доли глобальной ответственности в борьбе с наркотиками и свою веру в то, что, обеспечив наши усилия, мы построим мир, свободный от наркотиков, для детей и молодежи в XXI веке.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю президента Мексиканских Соединенных Штатов за его заявление.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Жоржи Сампайу, президента Португальской Республики.

**Президент Сампайу** (говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией): Значение проблемы наркотиков, которая обсуждается здесь во всех своих многогранных аспектах, требует серьезного и глубокого размышления.

Португалия, которая руководила работой подготовительного органа, с самого начала активно занималась подготовкой специальной сессии. По сути, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить все страны за сотрудничество с этим органом.

Моя страна также участвует в работе различных международных организаций, занимающихся проблемой наркотиков, что помогло нам составить всеобъемлющее представление о состоянии дел в этой области.

Последние десятилетия показали, что проблема наркотиков становится все более острой и что остается мало стран, не затронутых ею. Она затрагивает каждого из нас во все большей и большей мере, и она касается нас всех. По сути, это всемирная проблема.

На протяжении долгого времени страны Европы и другие западные страны были склонны считать себя лишь потребителями наркотиков, в то время как другие страны назывались их производителями. Это было ошибочное представление, составлявшее суть этого в какой-то мере манихейского разделения: считалось, что если бы страны не производили наркотиков, то данная проблема исчезла бы. Сегодня никто не может сколь-нибудь серьезно отстаивать такое разделение. Мы все - государства-производители, мы все - государства-потребители, мы все - государства транзита. Существование синтетических наркотиков и продажа прекурсоров, позволяющих производить некоторые виды наркотиков, обусловили ситуацию, в которой западные государства несут одинаковую со всеми ответственность.

С учетом этого наш совместный ответ должен быть отражением подлинной международной солидарности, основывающейся на идее совместной ответственности, с тем чтобы можно было решить этот кардинальный вопрос в интересах гармонического развития наших обществ.

Ужасные последствия феномена наркомании могут ощущаться на различных уровнях. Наркотики вырабатывают физическую и психологическую зависимость и наносят ущерб здоровью населения наших стран. Драматический пример этого - распространение заразных заболеваний. Употреблением наркотиков обусловлен также

вызывающий обеспокоенность рост преступлений, связанных с наркотиками, последствия которых знакомы нам всем. Они приводят к появлению могущественных организаций, занимающихся торговлей наркотиками, способствуют коррупции и, в некоторых случаях, создают угрозу политической и социальной стабильности. Наркомания является также причиной столь опасного явления, как маргинализация и сегрегация наркоманов.

Было бы как целесообразно, так и поучительно подсчитать крайне высокие издержки этой проблемы в плане затрат государства. В этом случае данная проблема предстает неразрывно связанной с безопасностью и демократической стабильностью, а также со здоровьем. Поэтому крайне важно, чтобы стратегии, призванные поставить эту проблему под контроль были справедливыми и сбалансированными, с тем чтобы не допустить увеличения разрыва между наркоманами и остальной частью общества и создания еще больших трудностей в плане их лечения и социальной интеграции.

Требуется новая политики - я уверен, что мы все разделяем эту убежденность, - новая политика, которая прежде всего влияла бы на факторы, приводящие к появлению и развитию так называемого аномального поведения. Новая политика в области борьбы с наркотиками непременно должна быть превентивной в социальном плане, в особенности в отношении молодежи. Она должна проводиться с участием молодежи и в сочетании с мерами в области образования, занятости, профессиональной подготовки, здравоохранения, городского планирования и поддержки семьи. В новой политике должно быть уделено, непременно с учетом аспекта здравоохранения, серьезное и добросовестное внимание программам сокращения риска. Нельзя, чтобы в новой стратегии наивно смешивались реальность и какие-либо демагогические догмы - она должна основываться на объективной информации и многопрофильном исследовании. Иными словами, новая стратегия должна рассматривать проблемы сокращения спроса и предложения сбалансированным образом.

Нам все в большей степени необходимо делиться нашими успехами и учиться, всегда учиться на основе успешного опыта. Неуклонно возрастает также необходимость в развитии сотрудничества в

борьбе с оборотом наркотиков на основе обмена информацией и сокращения спроса.

Опыт показывает, что самыми эффективными программами сокращения городской преступности и спроса являются программы, которые разрабатываются и осуществляются на местном уровне городами, школами, неправительственными организациями и самими средствами массовой информации. Поэтому мы будем, конечно, разрабатывать проекты в Европе, которые будут распространяться на Латинскую Америку, для создания сетей обмена опытом.

Накануне предстоящей иберо-американской встречи на высшем уровне в Опорто я сам при поддержке правительства Португалии и различных европейских органов буду проводить в октябре семинар, на который приглашены европейские и латиноамериканские эксперты. Конечно, главным вопросом будет активизация сотрудничества в деле борьбы с наркотиками в этих двух регионах, особенно в сфере информации и сокращения спроса. У меня есть основания надеяться на то, что благодаря этому семинару будет внесен важный вклад в борьбу с этим общим бедствием.

В этой Ассамблее нам предоставляется уникальная возможность принять решения, благодаря которым будут резко ограничены масштабы этой проблемы в наших странах. Цели, которые мы перед собой ставим на следующие 10 лет, являются грандиозными, но имеют исключительно важный характер. Наиболее выдающимися результатами, которые будут достигнуты во время этой специальной сессии, являются дальнейшее искоренение незаконных наркотикосодержащих культур, укрепление международного сотрудничества во всех областях, сокращение спроса - цель, о которой Организация Объединенных Наций заявляет впервые, - более строгий контроль над механизмами "отмывания" денег, расширение сотрудничества судебных органов в этой области и контроль над прекурсорами и синтетическими наркотиками.

Политическая декларация, которую мы будем принимать послезавтра, в первую очередь является ясным отражением нашей политической воли, нацеленной на то, чтобы оказать решительное противодействие этой проблеме. Сейчас мы должны добиться того, чтобы наша политическая воля не

ослабла в результате достигнутого в этой Ассамблее консенсуса. Организация Объединенных Наций будет идти в авангарде всех усилий по координации и поддержке, демонстрируя тем самым важность и незаменимый характер своей деятельности.

Я также хотел бы коснуться вопроса о финансовых ресурсах, которые имеют основополагающее значение для оказания содействия странам, приверженным цели искоренения и замены незаконных культур в рамках комплексного экономического развития. Недавно Португалия увеличила свой взнос в Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами. В скором времени мы обеспечим финансовое подтверждение нашей политической воле сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этой области.

При отсутствии решительной и непоколебимой политической воли борьба с наркотиками не может быть эффективной. Она требует серьезного отношения к тому, чтобы отнести наркотики к числу крупнейших пороков современности, пороку, которому мы должны оказать противодействие, обратившись к разделенной ответственности - бесспорной и принимаемой сегодня концепции. В большей степени, чем когда-либо ранее, мы обязаны руководствоваться девизом этой специальной сессии: "Сообща мы можем выполнить эту задачу".

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю президента Португальской Республики за его заявление.

Теперь Ассамблея заслушает заявление председателя совета министров Итальянской Республики Достопочтенного Романо Проди.

**Г-н Проди** (Италия) (говорит по-английски): Вместе со столь многими главами государств и правительств я с большим удовлетворением принимаю участие в работе этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в событии, которое знаменует собой переломный момент в истории совместной международной борьбы с этим злом.

После предыдущей специальной сессии прошло 8 лет, которые были отмечены глубочайшими преобразованиями, оставившими свой след в наших

обществах и наших представлениях о сложном и разнообразном явлении наркотиков и наркомании.

Сегодня мы обязаны существенно улучшить наши методы решения проблемы. Мы должны понимать, что борьба с наркотиками требует научной и культурной адаптации к постоянно меняющимся реальностям в наших странах. Обратите внимание, например, на распространение синтетических наркотиков среди более юной группы населения, включая детей 10-12 лет, которые ранее не считались группой риска. Мы должны постоянно иметь в виду международный аспект этой проблемы. Как нам всем известно, наркотики нередко производятся в одних странах, а потребляются в других, и они пересекают национальные, региональные границы и границы континентов. Чтобы отреагировать на эту транснациональную, глобальную, крайне сложную задачу, нам необходимо предпринять на международном уровне согласованные действия. Именно поэтому эта встреча имеет столь большую важность.

Для обеспечения успеха этой специальной сессии мы на протяжении последнего года напряженно работали на сессиях Подготовительного комитета в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. Хотел бы быть первым, кто заявит о том, что мы достигли прекрасных результатов.

Благодаря духу сотрудничества всех участников, как из числа промышленно развитых, так и развивающихся государств, мы смогли разработать комплекс сбалансированных проектов деклараций и заявлений. Эти документы охватывают каждый аспект этой проблемы на всеобъемлющей и беспристрастной основе. Они являются наиболее эффективным и наиболее современным ответом международного сообщества на этот исторический вызов. На этой специальной сессии мы примем декларации и программы действий, которые содержат актуальные подробные предложения, нацеленные на укрепление сотрудничества судебных органов; сокращение незаконного оборота и распространения синтетических наркотиков - а мне кажется, что мы, возможно, очень сильно недооцениваем масштабы и разрушительное воздействие химических наркотиков; контроль за утечкой прекурсоров; противодействие "отмыванию" денег, полученных от незаконного оборота наркотических средств; и заключение соглашений на



местном уровне в целях замены незаконных культур альтернативными.

Что касается последнего момента, то мы надеемся, что соглашения о замене культур могут быть выработаны прежде всего с законными правительствами стран, а также на основе ознакомления с предложениями и мнениями профсоюзов, сельскохозяйственных объединений и организаций в области прав человека и там, где это возможно, обеспечения учета этих предложений и мнений. Мы должны активизировать наши новые совместные усилия для решения вопроса, имеющего важность для многих стран, вопроса об обеспечении надежных и эффективных рынков для альтернативных культур. Политическая декларация, которую мы поддерживаем, продемонстрирует непоколебимую решимость международного сообщества вести борьбу с этим бедствием и, согласно тексту, достичь к 2008 году "существенных и поддающихся оценке результатов".

Глобальная угроза наркотиков для наших обществ вселяет в нас еще большую уверенность в том, что национальные стратегии могут быть осуществлены только в рамках международного сотрудничества на основе глобального согласованного подхода. Поэтому Италия будет и далее поддерживать Организацию Объединенных Наций и Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН), умело руководимую г-ном Арлакки, деятельность которого мы высоко оцениваем. Мы будем и далее тесно сотрудничать с МПКНСООН в осуществлении ее многочисленных инициатив, сохраняя уверенность в том, что благодаря этим инициативам в следующие несколько лет будут достигнуты существенные результаты.

Однако достичь всего этого будет невозможно, если МПКНСООН не будет располагать адекватными ресурсами. Италия всегда входила в число наиболее крупных финансовых доноров на цели Программы. В этом году мы увеличили наш взнос с 12 млрд. до 15 млрд. лир. Мы обращаемся к другим странам и международным финансовым учреждениям с призывом присоединиться к нам в деле обеспечения более прочной финансовой основы этой организации, поскольку финансовые взносы являются подлинным мерилем нашей решимости

начать конкретную существенную борьбу с незаконными наркотиками.

Существует также внутригосударственный аспект этой острой проблемы. И он состоит не в том, чтобы сохранить требуемое равновесие между обеспечением принципа суверенитета и необходимостью международного сотрудничества. Дело также заключается в том, чтобы обеспечить готовность по первому требованию потенциала оценки и проверки эффективности стратегий, направленных на сокращение предложения наркотиков и спроса на них в местных, региональных и континентальных масштабах в рамках договоров и конвенций, подписанных отдельными государствами. Спустя десять лет после Венской конвенции Европа столкнулась с беспрецедентными проблемами и, следовательно, с беспрецедентными обязанностями и задачами. Обратите внимание на новые сложные задачи в борьбе с незаконным оборотом наркотиков, возникшие в качестве побочного эффекта ликвидации наших государственных границ; но проанализируйте также конкретный опыт наших стратегий на местном уровне, в социальной сфере и сфере здравоохранения, благодаря которому мы вносим уникальный вклад в дискуссию по этому вопросу в рамках Организации Объединенных Наций.

Наша главная стратегическая цель всегда заключалась в том, чтобы уменьшить масштабы явления на основе мер по сокращению предложения и спроса. Ключом к этому плану является информационная и профилактическая кампания, в которой используются таланты и творчество молодежи и которая охватывает семьи, школы и гражданское общество в целом.

Не менее важным компонентом является развитие нами сети государственных и частных услуг по реабилитации бывших наркоманов, восстановлению их здоровья и возвращению им возможности работать и быть членом общества. Это означает, что мы отказываемся от принудительного репрессивного подхода, основанного на лишении свободы. Неэффективность такого подхода была не раз продемонстрирована. В результате такого подхода происходит отчуждение наркоманов, затрудняются контакты с ними и происходит усиление социального риска и риска, связанного со здоровьем.

В Италии программы уменьшения разрушающего воздействия наркотиков приносят положительные результаты. Они дают нам возможность вступать в контакт с наркоманами, которые еще не решились обратиться за помощью в общественные или частные центры реабилитации. Такие контакты следует развивать в целях предоставления наркоманам не только более эффективного лечения, но и возможности выбора лучшей жизни.

Руководствуясь этой целью, Италия будет и впредь неуклонно придерживаться превентивной стратегии, направленной на мобилизацию и активизацию таких ключевых сил как семья, школьная система, атмосфера на рабочем месте и средства массовой информации.

Инициативы, которые мы собираемся принять на этой сессии, а также уже принятые нами на национальном уровне обязательства по борьбе с наркотиками должны направить четкий сигнал общественному мнению наших соответственных стран: как отдельные государства и как члены международного сообщества, мы намерены принять решительные меры по искоренению этого бедствия нашего столетия. В наших действиях и конкретных стратегиях, которые мы будем использовать, проявится исключительно важное различие: мы будем всеми средствами бороться с теми, кто распространяет это зло и получает от этого огромные прибыли, но будем проявлять солидарность с его жертвами и оказывать им поддержку.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю премьер-министра Италии за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово конституционному президенту Республики Боливии Его Превосходительству г-ну Уго Бансеру Суаресу.

**Президент Бансер Суарес** (говорит по-испански): Эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи знаменательна двумя историческими моментами: десятой годовщиной подписания в Вене Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и подведением итогов проделанной работы, а также определением действий, которые впредь должны предпринимать наши страны и правительства, с тем

чтобы положить конец незаконному обороту наркотиков.

Мы собрались здесь, в Нью-Йорке, чтобы вновь заявить о нашей решимости в конце нынешнего столетия избавить поколения грядущего тысячелетия от трагедии наркомании, от которой страдает человечество.

В этом десятилетии возникли новые тревожные тенденции. Страны, которые прежде были лишь производителями наркотиков, сегодня становятся также и их потребителями; с другой стороны, те страны, которые являлись лишь потребителями, в настоящее время становятся производителями. Оборот наркотиков придает преступности глобальный характер.

Приступив в августе 1997 года к исполнению своих обязанностей, я разработал стратегию реальной борьбы с наркотиками, принимая во внимание тот факт, что оборот наркотиков подрывает здоровье и моральную целостность общества, наносит ущерб экономике, морально разрушает и дискредитирует институты, искажает представление о стране на международной арене и наносит урон суверенитету затрагиваемых стран. Поэтому я принял решение освободить Боливию от пут порочного цикла оборота наркотиков в течение пяти лет, которые являются сроком моего пребывания на посту президента страны. Участники национального диалога, которому я положил начало, с тем чтобы гражданское общество смогло занять позицию по этому и другим связанным с нашим будущим вопросам, одобрили и поддержали это решение.

Боливийское общество готово вести борьбу с незаконной торговлей наркотиками и ее криминальными последствиями. Те, кто отказывается вести эту борьбу, служат делу торговли наркотиками и кругам, связанным с незаконным производством коки. Масштабы поставленной задачи действительно вызывают обоснованные сомнения у некоторых боливийцев относительно того, хватит ли у нас сил, чтобы справиться с этим злом, которое угрожает нашей безопасности и оскорбляет достоинство наций. В значительной степени ответом на эти опасения являются данное согласованное многостороннее мероприятие и воля, демонстрируемая государствами - членами международного сообщества.

Боливия вносит свой вклад. Она приняла решение взять на себя это обязательство, четко осознавая свои ограниченные возможности, но также понимая, что мы не можем допустить, чтобы наркотики разрушили наше общество. Я говорил об этом на сессии Генеральной Ассамблеи в прошлом году и хочу подтвердить эти концепции.

Мы будем вести диалог и консультации с фермерами, которые выращивают кокаиновый куст, с тем чтобы навсегда искоренить незаконные наркотикосодержащие культуры. Мы поведем решительную борьбу с торговцами наркотиками. Мы не прекратим эту борьбу до тех пор, пока не покончим навсегда с этим явлением в жизни Боливии. С этой целью мы разработали и приняли национальную стратегию борьбы с незаконным оборотом наркотиков, в основе которой лежат четыре принципа: альтернативное развитие, профилактика злоупотребления наркотиками, искоренение незаконных наркотикосодержащих культур и препятствование ввозу наркотиков.

Мы убеждены в том, что к решению всех этих проблем надо подходить с одинаковой решимостью, не отдавая предпочтения решению одних проблем за счет других. Это позволит нам добиваться последовательного и устойчивого прогресса. Это даст нам возможность делать одинаковый упор на каждом из принципов, лежащих в основе нашего предложения, которое нацелено на обеспечение нормальных условий жизни для 35 000 семей, связанных с циклом выращивания коки и производства кокаина; уничтожение 38 000 гектаров плантаций, на которых, как предполагается, в настоящее время незаконно выращивается кока; неустанную борьбу с теми, кто занимается этим ведущим к деградации человека бизнесом и наживается на нем; и предоставление новых возможностей тем, кто имел несчастье пристраститься к употреблению наркотиков.

Объем финансовых средств, необходимых на пятилетний период, составляет 952 млн. долл. США, из которых 108 млн. долл. США предназначаются для искоренения незаконных наркотикосодержащих культур, 700 млн. долл. США - на цели альтернативного развития, 129 млн. долл. США - для мероприятий, направленных на предупреждение незаконного оборота, и 15 млн. долл. США - на нужды профилактики и реабилитации. Мое правительство обязуется внести по крайней мере

15 процентов от этой суммы. С учетом этого нам необходимо, чтобы международное сообщество выделило 809 млн. долл. США, что в среднем составит примерно 161 млн. долл. США в год.

Сегодня на этой специальной сессии я официально представляю на рассмотрение членов Организации Объединенных Наций боливийскую стратегию борьбы против незаконного оборота наркотиков. Подробные цифры представлены в оперативных программах и конкретных планах действий.

Финансовые жертвы, на которые идет Боливия, огромны. Это значит, что придется отложить выполнение программ, которые имеют исключительно важное значение для социально-экономического развития моего народа в период, когда мы ведем борьбу за искоренение крайней нищеты, которая, несомненно, также связана с производственным циклом коки и кокаина. В стране с населением около 8 миллионов человек почти миллион детей в возрасте до семи лет живут в условиях бедности. Поэтому за каждым долларом, потраченным нами на борьбу против незаконного оборота наркотиков, кроются серьезные социальные последствия. Но даже несмотря на это, мы готовы пойти на этот шаг. Боливия уверена, что международное сообщество внесет свой вклад в эту борьбу, поскольку она касается всех. Если Боливия победит, то выиграет и международное сообщество.

Здесь, в Ассамблее, я предлагаю заключить мировой союз для борьбы с наркотиками в качестве конкретного выражения ответственности, которую все страны, большие и малые, несут за искоренение этого зла нашего века, который приближается к концу. Я предлагаю создать многостороннюю консультативную группу по оценке, координации и контролю, которая выполняла бы функции форума по обеспечению и выделению ресурсов и разработке программ, необходимых для поддержки тех стран, которые преисполнились решимости вести, на основе четко сформулированных стратегий и планов, борьбу с оборотом наркотиков.

Я предлагаю Организации Объединенных Наций способствовать через свои специализированные механизмы организации встреч стран и организаций-доноров, с тем чтобы создать возможности для осуществления направленных

против наркотиков стратегий, разработанных в Боливии и других государствах.

Когда в августе 2002 года я буду сдавать свои президентские полномочия как руководитель, который провел свою страну через переходный период в следующее тысячелетие, эта страна будет уже излечена от наркотической язвы, а ее народ будет гордиться тем, что он первым в мире объявил тотальную войну обороту наркотических средств. Таково мое обязательство перед боливийцами, таков мой вклад в эту борьбу, не знающую границ, и таково мое решение как президента.

**Председатель** (говорит по-английски):  
Я благодарю президента Республики Боливии за его выступление.

(говорит по-французски)

Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Жаку Шираку, президенту Французской Республики.

**Президент Ширак** (говорит по-французски):  
Я надеюсь, что наша специальная сессия придаст войне с наркотиками новый всемирный импульс. Распространение этого бедствия приобрело тревожные масштабы. Необходимо по-настоящему это осознать и развернуть против него тотальное наступление.

Наркотики развращают. Наркотики убивают. Нам всем известно их разрушительное воздействие, особенно на молодежь. В качестве своих первых жертв они выбирают наиболее податливых подростков в момент их взросления. Как только подростки оказываются во власти наркотиков, те ведут их по дороге к смерти. Освободиться же от их хватки жертвам удается только ценой ужасных мук, только подвергнувшись опасности заразиться СПИДом и другими инфекционными заболеваниями. Наркотики несут тяжкие страдания семьям. Они порождают правонарушения, насилие и тяжкие уголовные преступления. Во всех наших странах они плодят экономику коррупции, экономику мафии, которая растет и крепнет.

В рамках международной борьбы имеются определенные успехи, однако масштабы бедствия растут еще более быстрыми темпами. За 10 лет потребление опиатов возросло на 20 процентов.

Наркотические средства становятся более разнообразными. Наркомания распространяется по всему земному шару. Неуклонно расширяется число и понижается возрастной ценз людей, употребляющих наркотики.

Их производство ширится и охватывает новые регионы. Лаборатории, благодаря тому, что они стали более компактными и мобильными, теперь размещаются на более обширной территории. В некоторых частях планеты политические потрясения и экономический хаос благоприятствуют распространению подпольных фабрик, производящих новые синтетические наркотические средства.

Питаемая производством наркотиков экономика крепнет. В культивирующих странах она эксплуатирует экономическую уязвимость сельского населения. Целые регионы контролируются торговцами наркотиками, организованными в банды мафиозного типа. Далее сети наркобизнеса начинают пользоваться неограниченными благами оффшорных финансовых операций и услугами банковских систем посреднических стран, которые достаточно развиты для того, чтобы позволить "отмывание" денег, но в недостаточной степени регулируются и контролируются, чтобы остановить этот процесс. В развитых странах добытые на торговле наркотиками деньги отравляют экономическую и общественную жизнь наиболее неблагополучных городских кварталов.

За таким разложением социального порядка кроются, естественно, мощные, организованные на международном уровне преступные круги, которые не только владеют новейшей техникой, но и насмеваются над государственными границами. Эти круги содержат опутывающие всю планету сети, банды и даже армии. Они коррумпируют деловые круги, правительства и целые экономические системы. Они используют свои колоссальные доходы - превышающие, как говорят, валовой национальный продукт всей Африки - для расширения производства незаконных культур, сбыта новых химических веществ и установления контроля над другими сферами преступной и террористической деятельности.

Перед лицом этой охватившей весь мир угрозы пришло время продемонстрировать решимость наших стран. Необходимо, чтобы во всех уголках

планеты знали, что Организация Объединенных Наций находится в состоянии полной боевой готовности для борьбы с наркотиками.

Мы должны повести контрнаступление на всех фронтах: против производства незаконных веществ, против торговли наркотиками и прибылей от них и, не в последнюю очередь, против людских невзгод, на которых торговцы и наживаются. Наша стратегия должна зиждиться на четких принципах.

Первый принцип - это совместная ответственность. Зло распространилось по всему свету. Искоренение наркотиков не может быть сведено к какой бы то ни было одной категории стран - будь то производителей или потребителей. Усилия по сокращению предложения и спроса должны осуществляться одновременно. Я предлагаю обзавестись объективным и универсальным инструментом наблюдения для оценки ситуации и обеспечения того, чтобы наши решения выполнялись. Международная законность зарождается в Организации Объединенных Наций. Именно здесь, в рамках существующих учреждений, мы и должны сконструировать такой жизненно необходимый инструмент.

Второй принцип - это принцип солидарности, прежде всего солидарности между нашими государствами, поскольку ни одна страна не должна впадать в заблуждение, будто она способна сбросить с себя ярмо наркотиков без посторонней помощи. Необходимо мобилизовать двустороннюю и многостороннюю финансовую поддержку, с тем чтобы помочь странам-производителям встать на путь действительно альтернативного развития. Субсидий на выкорчевывание посевов недостаточно. Нужны последовательные общерегиональные программы.

Но такая солидарность должна, конечно же, проявляться и внутри наших обществ, в отношении самих наркоманов. Многим из них хотелось бы избавиться от своего кошмара. Язык, на котором с ними нужно общаться, это не только язык репрессий; им нужны проявления человеческой заботы. Им нужно, чтобы их оберегали, направляли, признавали. Им нужно найти способ изменения своей жизни, вступления в общество, установления новых социальных и эмоциональных связей. Этот аспект солидарности нельзя игнорировать. Он

подразумевает мобилизацию необходимых ресурсов и разработку новых методов.

Третий принцип - твердость, твердость в своих странах и за их пределами в действиях юридических систем, полиции и таможенных служб при соблюдении прав каждого отдельного человека. Для преступных синдикатов не должно быть безопасного крова. Усилия, предпринимаемые каждой из наших стран на ее собственной территории, не должны подрываться вялым правоприменением со стороны некоторых государств. Во всем мире должно быть приведено в соответствие антинаркотическое законодательство. Мы нуждаемся в укреплении и модернизации систем сотрудничества между нашими законодательными и правоохранительными органами.

Нам необходимо также обеспечить твердый контроль за деятельностью финансовых учреждений и оффшорных центров, которые облегчают "отмывание" средств. Во многих странах регулирование средств все еще неадекватно и осуществляется недостаточно решительно.

Мы должны, наконец, проявить твердость и отвергнуть попытки рассматривать наркотики в качестве обычного явления. Иногда встает вопрос о необходимости проявлять большую терпимость в отношении так называемых "слабых" наркотиков. Некоторые доходят даже до того, что представляют свойства некоторых психотропных веществ в положительном свете. Но мы должны сказать молодежи правду. Даже в тех случаях, когда сам наркотик не вызывает настоящей физической зависимости, он несет в себе угрозу психологической зависимости, что не менее серьезно. Он приводит к изменениям личности и становится навязчивой идеей. Он подрывает способность человека жить, действовать, созидать и устанавливать связи с другими людьми. Он отдаляет человека, изолирует его и выбрасывает на обочину жизни общества. Он приводит на грань правонарушений. Понемногу он погружает человека в мир молчания и страданий. Он открывает путь все более жестоким формам зависимости.

Перед лицом такой опасности я верю в ценность и эффективность запретов, соответствующих серьезности тех ситуаций, против которых они направлены. Государства должны пользоваться своей властью для того, чтобы

обеспечить соблюдение таких запретов. Мы должны заставить молодежь понять, что в том, что касается наркотиков, нарушение запретов - это не победа над обществом, а личное поражение.

Эта сессия должна стать отправным пунктом для более глобальных и энергичных международных действий. Франция солидарна с Организацией Объединенных Наций в том, что масштабы и степень эффективности всемирной борьбы с наркотиками должны соответствовать тем враждебным силам, с которыми мы должны бороться.

В анналах истории должен быть отражен тот факт, что великий поход народов против наркотиков начался здесь, в Нью-Йорке. Этот поход не должен прекращаться до тех пор, пока мы не покончим с этой раковой опухолью, которая разрушает наши общества.

Наши народы должны знать, что в этой битве за жизнь мы пойдем до конца, и ничто нас не остановит.

**Председатель** (говорит по-французски): Я благодарю президента Французской Республики за его выступление.

(говорит по-английски)

Теперь слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Мигелю Анхелю Родригесу, конституционному президенту Республики Коста-Рики.

**Президент Родригес** (говорит по-испански): Двадцатый век подходит к концу в условиях беспорядка и страха, и враг на пороге нашего дома. Наши демократии находятся под угрозой в результате наступления наркотиков - колоссальной империи зла, которая пестует и укрепляет все патологическое в человеке, дестабилизирует государство, ослабляет демократию, извращает политику, засоряет экономику, коррумпирует богатство, ставит себе на службу технологии, наживается на нищете, подрывает здоровье, уничтожает человеческое достоинство и не позволяет нам достичь того уровня совершенства, который требуется от нас сегодня. Это наступление не могут остановить ни расстояния, ни возраст, ни экономическое положение или власть. Наркотики не

делают различия между своими жертвами. Это первая в истории глобальная агрессия.

Какая нам польза в победе над тоталитаризмом, если наркотики уничтожают человеческую личность? К счастью, мы еще не утратили чувства опасности, и поэтому мы находимся здесь, на этом всеобщем форуме, благодаря своевременной инициативе правительства Мексики. Время еще есть, но его мало. Это - в высшем смысле человеческая проблема.

Поэтому вырабатывая соответствующую эффективную стратегию, мы должны исходить из человеческого измерения этого бедствия. Правительство Коста-Рики надеется увидеть еще много примеров, подобных Патриции Баррантес, выдающейся студентке из Гуанакасте на северо-востоке моей страны, которой Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры доверила передать Генеральному секретарю от имени миллионов молодых людей во всем мире Хартию молодежи за XXI век без наркотиков. Мы не можем подвести молодежь мира. Мы не можем допустить, чтобы ее право на совершенство оказалось под угрозой.

Руководствуясь этой заботой о детстве и юности, мы должны уделять первоочередное внимание проведению политики, направленной на предотвращение употребления наркотиков с помощью объединенных усилий деятелей образования, студентов, родителей, общественных организаций, церковью и средств массовой информации. Эта политика также должна быть направлена на совершенствование методов лечения, реабилитации и социальной реинтеграции жертв наркотиков при поддержке неправительственных организаций, имеющих опыт в этой области.

Г-н аль-Халифа (Катар), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Мы собрались на эту сессию потому, что мы готовы к борьбе, но мы убеждены, что нам не удастся добиться прогресса, если мы сначала не зададимся вопросом, почему мир стал столь уязвим для угрозы наркотиков и почему эта опасность попала на плодородную почву и разрослась до столь страшных и губительных масштабов. Почему? Это ключевой вопрос. Мы не сможем построить новый

международный порядок, если не уничтожим причины этого разрушения.

Почему мы стали так уязвимы? Позвольте мне ответить в общих чертах, потому что я не могу найти никакого другого объяснения. Мы лишили мир и человека смысла, отняв у людей основные ориентиры и сделав все относительным. Мы эксплуатировали лучшее, чтобы пожать худшее. Мы сломали моральные устои семьи. Мы лишили образование и повседневную жизнь ценностей и смысла. Мы повергли молодежь и подростков в смятение.

В свете такого положения дел особого внимания заслуживает культурное и моральное воздействие на мир со стороны развитых стран, которые, в силу своего огромного влияния, должны осознать лежащую на них ответственность. Мы взываем к чувству моральной ответственности сильных.

Каково же первое решение? Президент Чешской Республики Вацлав Гавел дал нам конкретный ответ. Необходимо определить, в состоянии ли мы каким-либо образом поставить мораль выше политики и ответственность выше прибыли, что помогло бы придать смысл человеческому обществу и наполнить содержанием человеческий язык, чтобы человек встал в центре всего, что происходит в мире, и чтобы люди могли полностью распоряжаться своими правами и достоинством, чтобы они сами несли за себя ответственность, потому что они связаны с чем-то выше себя, и чтобы они могли принести что-то в жертву - даже свою частную жизнь и собственное процветание, - чтобы жизнь приобрела смысл.

Иными словами, по его мнению, мы должны совершить экзистенциалистическую революцию, которая предполагает моральную реконструкцию общества, новый человеческий порядок, который не может быть подменен политическим порядком, новый опыт бытия, новое чувство корней во вселенной, большее чувство ответственности, внутреннюю связь с другими и с человеческим сообществом.

Предстоящее празднование пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека, преамбула которой как абсолютную истину провозглашает достоинство и ценность человека, должно быть

идеальным поводом для более глубокого изучения этого основополагающего вопроса. В связи с этим событием я предлагаю направить наши усилия на укрепление человеческих ценностей, создание общего кодекса основополагающей этики, подобного тому, за утверждение которого на межамериканском уровне выступал Президент Венесуэлы Рафаэль Кальдера, чтобы поддержать и оживить нашу политическую систему и систему образования.

Для того чтобы борьба с наркотиками во всех их формах была эффективной, необходимы международное сотрудничество и многонациональные стратегии, как это предлагается на этой сессии Генеральной Ассамблеи и как было предложено Организацией американских государств через Межамериканскую комиссию по борьбе со злоупотреблением наркотиками. Однако внутри этих необходимых рамок каждая страна или группа стран могут осуществлять новаторские, конструктивные инициативы, которые не исключают друг друга, во всемирной борьбе против торговли наркотиками.

Здесь я хотел бы остановиться на Центральной Америке. Сегодня все наши страны живут в благотворных условиях демократии. В прошлом десятилетия основной угрозой миру были действия повстанческих и радикальных группировок различного толка, которые подпитывались напряженностью на международной арене. Сегодня главная опасность исходит от торговли наркотиками. Эта проблема требует новых решений. Одним из таких решений является преобразование наших армий в силы гражданской полиции, хорошо обученные действиям по защите населения от агрессивных устремлений наркокартелей.

Армии стран нашего региона зарождались и формировались в условиях системы, которая больше не существует, и они не вполне приспособлены для решения огромных задач обеспечения региональной безопасности, которые возникли в период после окончания "холодной войны". Сегодня их важно трансформировать еще и в интересах политической модернизации и обеспечения социальных потребностей зарождающейся демократии. Содержание профессиональных полицейских сил будет обходиться дешевле, чем существующих военных структур, и подобное преобразование высвободит ресурсы для образовательных и социальных инфраструктур. Если Центральная

Америка вместо того, чтобы ежегодно тратить 500 млн. долл. США на нужды обороны, будет расходовать на деятельность полицейских организаций половину этой суммы, то в нашем распоряжении окажется 250 млн. долл. США на строительство и надлежащее оснащение школ, и тогда за пять лет мы могли бы дать образование еще одному миллиону детей в Центральной Америке. Я призываю центральноамериканские страны сделать этот исторический шаг, показать пример, который должен получить должное признание у более развитых стран, являющихся основными потребителями наркотиков.

В силу ее особых географических условий и существующих у нас гарантий в плане обеспечения демократии и уважения прав человека Коста-Рике угрожает опасность того, что ее территория может использоваться наркодельцами в их операциях по поставкам и распределению наркотиков по пути в крупнейшие международные центры их потребления. Наша борьба с этим явлением требует огромных жертв. Поэтому для такой небольшой страны, как Коста-Рика, международное сотрудничество имеет особо важное значение: мы не можем растрачивать ресурсы, которые мы должны инвестировать в образование, здравоохранение, подготовку кадров, а также в обеспечение конкурентоспособности в условиях современной наукоемкой экономики. Международное сотрудничество в области обмена информацией, профессиональной подготовки, предоставления более совершенных технических средств и надлежащего оснащения полиции, а также работа в области предупреждения, реабилитации и пресечения преступности - важнейшее условие успешного осуществления стратегий, которые мы разрабатываем на этом всемирном форуме.

Пятьдесят лет назад костариканцы, руководствуясь духом солидарности, разоружились и встали на путь мира. Сегодня мы призываем к международному сотрудничеству в этих новых рамках совместной безопасности для ведения войны против наркотиков. Мы обращаемся с этим призывом от имени всех детей и молодежи мира.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-арабски): Я благодарю конституционного президента Республики Коста-Рики за его выступление.

Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Аргентинской Республики Его Превосходительства г-на Карлоса Сауля Менема.

**Президент Менем** (говорит по-испански): Я передаю сердечные приветствия Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю, которому я желаю всяческих успехов в его начинаниях.

Исполняется десятая годовщина со дня принятия в 1988 году Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. Мы должны признать, что масштабы незаконного потребления и торговли наркотиками, а также связанной с ними преступности резко возросли. Этот рост тревожит всех тех, кто борется против современной формы рабства - наркомании. Это явление затрагивает все страны и все институты. Поскольку оно стало глобальным, решение этой проблемы также должно быть глобальным.

Именно поэтому необходимо было выработать подход, предполагающий совместную ответственность, который положил бы конец раздорам, порой порождавшим бесплодные споры между странами. Подход, в соответствии с которым страны делились на страны-производители, страны транзита и страны-потребители, оказался неэффективным. Такое деление всегда порождало взаимные обвинения между правительствами, которые не понимали необходимости совместной работы, направленной на укрепление международного сотрудничества.

Именно поэтому принцип совместной ответственности, который моя страна поддерживает, предполагает, что эта проблема касается всех нас. На основании этого можно рассматривать подлинно международное сотрудничество как часть сбалансированной системы, в рамках которой каждая страна призвана сыграть свою роль.

Чтобы одержать победу в этой борьбе, мы должны четко определить наши принципы и наши цели. Первое - это баланс между сокращением предложения и уменьшением спроса. Аналогичное и не менее активное внимание необходимо уделять вопросам информирования и предупреждения наших граждан о том, что наркотики губительны для



человека, общества, свободы, развития и будущего человечества.

Мы должны также излечить и реабилитировать больных, не устоявших перед соблазном наркотиков, и предоставить им возможность возвращения в общество, вернув им надежду на достойную жизнь. Для нас каждый торговец наркотиками - это враг, а каждый наркоман - это человек, которого мы можем и должны вернуть обществу, обращаясь с ним или с ней доброжелательно и профессионально.

Мы не позволим, чтобы наркотики нас победили. Поэтому мы хотим просить семьи, учителей, государственных руководителей, неправительственные организации и средства массовой информации помочь нам в осуществлении этого жизнеутверждающего проекта - создании мира, свободного от наркотиков.

Особое беспокойство вызывает у нас преступность, связанная с наркотиками. Мы должны уделять особое внимание контролю в промышленности, занятой производством и торговлей химическими прекурсорами. Мы должны также развивать сотрудничество судебных органов, с тем чтобы не допускать существования безопасных ниш для преступников, а также предотвращать отмывание денег, позволяющее торговцам наркотиками укрывать свои незаконные прибыли.

Было бы также уместно рассмотреть возможность международного судебного преследования лиц, совершающих такие преступления, как торговля наркотиками с помощью международного уголовного суда. Необходимо также добиваться замещения культур при соблюдении интересов фермеров и обеспечении рынков сбыта для альтернативных продуктов.

Решение, которое нам предстоит совместно принять, потребует от нас прежде всего укрепления национальных органов и институтов, с тем чтобы они могли выполнять свои соответствующие функции. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что в рамках нашего полушария мы стремимся к достижению тех же целей. Мы приняли важные руководящие принципы по проблеме отмывания денег на встрече в Буэнос-Айресе в декабре 1995 года. В ноябре 1996 года страны американского континента приняли основополагающий документ под названием "Стратегия борьбы с наркотиками в

Западном полушарии", в котором содержится концепция совместной ответственности. Недавно, в Сантьяго (Чили) на второй встрече глав американских государств президенты одобрили создание альянса стран полушария и инициативу по учреждению в рамках Межамериканской комиссии по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами многостороннего процесса правительственной оценки.

Что касается моей собственной страны, я хотел бы отметить, что по вступлению в должность я принял решение о создании секретариата, непосредственно подотчетного президенту и отвечающего за внутренние аспекты борьбы с проблемой наркотиков. Из нашего опыта мы знаем, что наличие сильных структур с потенциалом принятия решений и разработки политики является обязательным условием успеха, и моя страна будет следовать по этому пути. Наше законодательство позволяет нам должным образом контролировать первичные проявления преступности, связанной с торговлей наркотиками, и другие связанные с этим правонарушения. Однако усложнение характера преступной деятельности вынудило нас направить в Конгресс новый и более обширный проект закона о борьбе с "отмыванием" денег. Мы надеемся, что в результате мы сможем принять активное участие в международных усилиях в этой области.

В заключение я хотел бы вновь отметить решающую роль семьи и семейных ценностей в качестве основной движущей силы в деле избавления в XXI веке мира от наркотиков. Я проявляю в этой связи оптимизм, поскольку международное сообщество всегда решало стоявшие перед ним задачи. Я знаю, что решения, которые мы примем в Ассамблее, позволят нам успешно справиться с этими задачами.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-арабски): Я благодарю президента Аргентинской Республики за его выступление.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Леонеля Фернандеса Рейны, конституционного президента Доминиканской Республики.

**Президент Фернандес Рейна** (говорит по-английски): Производство, торговля и употребление наркотиков являются самой серьезной

опасностью, угрожающей человечеству в конце XX века в момент, когда оно пытается обеспечить физическое и психическое здоровье индивидуума, спокойствие семьи и общины, стабильность правительства, а также сдерживать рост коррупции и поставить под контроль преступность и насилие.

Поскольку речь идет о глобальном явлении, которое затрагивает все государства мира, богатые и бедные, промышленно развитые и развивающиеся, то нынешняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи является наиболее подходящим форумом для развертывания коллективных международных усилий по поиску путей ликвидации явления, которое можно назвать самой трагической эпидемией нашего времени.

Председатель вновь занимает место Председателя.

Желая подтвердить неизменную приверженность Доминиканской Республики сотрудничеству в борьбе со всеобщим бедствием наркотиков, я вновь принимаю участие в работе этого форума, в котором представлены все государства мира, и я хотел бы выразить особую признательность уважаемому президенту Мексики Эрнесто Седильо за его мудрую инициативу по созыву этой встречи.

В соответствии с нашим скромным пониманием первопричина проблемы наркотиков заключается в том, что это явление функционирует как рынок, в соответствии с законом спроса и предложения. Спрос создает рынок, и именно рынок создает незаконную, но крайне прибыльную и привлекательную торговлю. Поскольку наркобизнес действует в соответствии с законом спроса и предложения, в итоге это единственный закон, который торговцы наркотиками не нарушают. Для того чтобы успешно вести, на основе необходимого международного сотрудничества, борьбу со всемирной эпидемией наркотиков, мы должны в равной мере делать упор на сокращении спроса и на контроле за предложением.

Доминиканская Республика не является и не являлась страной, в которой выращиваются или производятся наркотические вещества; наркотики употребляют не более 2 процентов нашего населения. В этом смысле ситуация в Доминиканской Республике выглядит

благополучной, поскольку у нас нет фактического рынка, где сходились бы спрос и предложение. Однако это лишь иллюзия, поскольку наше географическое положение в центре Карибского бассейна и тот факт, что мы делим остров Испаньолу с Республикой Гаити, делают Доминиканскую Республику страной транзита для наркотиков, поступающих из стран-производителей Южной Америки на рынок потребления Соединенных Штатов.

Поскольку предпринятые Соединенными Штатами меры по пресечению поставок наркотиков из Мексики - в том числе наркотиков, поступающих в значительной степени из Южной Америки, - оказались успешными, торговцы наркотиками изменяют свои каналы поставок. Так, один из излюбленных новых маршрутов международной торговли наркотиками проходит через Карибский регион. В соответствии с информацией, представленной спецслужбами, в настоящее время 33 процента наркотиков, предназначенных для Соединенных Штатов, проходят через Карибский регион - 15 процентов из них идут через остров Испаньолу. В соответствии с этими сообщениями наркотики поступают в основном через Гаити, перевозятся по суше на доминиканскую территорию, а затем направляются в Пуэрто-Рико.

В настоящее время в Доминиканской Республике употребляются наркотики, оставшиеся на нашей национальной территории по различным причинам. Таким образом, потребление в нашей стране имеет тенденцию к росту в силу как внутренних, так и внешних факторов. Внутренние факторы включают в себя расширение экономической деятельности, рост покупательной способности определенных слоев населения и влияние культурных элементов. Что касается внешних факторов, то приходится учитывать тот факт, что Соединенные Штаты осуществляют меры по сокращению потребления наркотиков, и если эти меры окажутся эффективными, то в соответствии с законами, применимыми к любому виду экономической деятельности, сети торговцев наркотиками начнут искать новые рынки.

Таким образом, несмотря на его достаточную противоречивость, успех Соединенных Штатов в деле сокращения своего внутреннего потребления означает, что уязвимость Доминиканской Республики возрастает в том, что касается

потребления наркотиков по мере того, как происходит поиск новых или альтернативных рынков для того, чтобы сохранить высокий уровень доходов, получаемых от незаконного оборота наркотических средств.

Конечно, для Доминиканской Республики это означало бы крайне серьезную трагедию, имеющую разрушительные последствия. Мы искренне верим, что будущее нашей страны не может и не должно быть таким. Нам известно, что для предотвращения этой трагедии нам необходимо бороться. Мы должны вести неустанную борьбу с применением всех имеющихся в нашем распоряжении ресурсов до тех пор, пока мы не устраним эту угрозу. Эту борьбу мы должны вести вместе с международным сообществом, поскольку, по нашему мнению, в этой сфере ни одна страна по отдельности не сможет добиться успеха.

В ответ на эту угрозу мы разрабатываем всеобъемлющую программу, которая включает разнообразную профилактическую работу и к участию в которой мы привлекаем национальный совет по наркотическим средствам; министра государственного здравоохранения и социального обеспечения; секретаря по делам спорта, физического образования и отдыха; и национальное управление по контролю над наркотиками.

Мы также принимаем меры, направленные на то, чтобы не допустить использование наших финансовых институтов для "отмывания" долларов, и обеспечиваем выдачу известных преступников и намерены и далее действовать так.

Мы активно сотрудничаем с властями других стран и с международными организациями в различных сферах этой борьбы, особенно в области обмена информацией и совместных учебных операций.

Внесенные в нашу судебную систему поправки подтверждают, что в борьбе с этим современным пороком наша страна следует верным курсом, и этот факт недавно был признан представителями международных органов.

В силу уязвимости нашей границы с Гаити наши вооруженные силы и национальное управление по контролю над наркотическими средствами принимают меры для более

пристального наблюдения за этим районом. Например, мы направили подкрепление армейским подразделениям и подразделениям по борьбе с наркотиками, расположенным вдоль доминикано-гаитянской границы и провели специальную подготовку военного персонала, который отвечает за обнаружение и идентификацию наркотиков. Мы также намерены приобрести современное технологическое оборудование для облегчения работы доминиканских органов в пограничных районах.

Кроме этого, мы координируем наши действия с гаитянскими полномочными органами, с тем чтобы совместными усилиями решить эту проблему. Собственно говоря, через несколько дней я буду иметь встречу с президентом Гаити, в ходе которой среди других вопросов будет проведен анализ этой серьезной проблемы, оказывающей воздействие на две наши страны.

За 10 лет своего существования национальным управлением по контролю над наркотическими средствами было конфисковано 19 713,6 килограмма кокаина. В прошлом 1997 году общий объем конфискованного кокаина составил 1224,9 килограмма, а за период с января по май этого года - 1221,5 килограмма, что практически равно количеству кокаина, конфискованного в прошлом году.

Мы все знаем, что Организация Объединенных Наций задумывалась и создавалась с основополагающей целью обеспечить мир во всем мире. Вдохновленная этими благородными принципами, Доминиканская Республика стала государством-основателем системы Организации Объединенных Наций. Но сегодня я прибыл сюда, чтобы от имени правительства и народа Доминиканской Республики объявить войну - войну, которая будет вестись неустанно и безжалостно, войну, в которой мы одержим победу над одной из самых больших опасностей, когда-либо угрожавших человечеству, - эпидемией наркотиков.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю президента Доминиканской Республики.

Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Суринам Его

Превосходительства г-на Юлеса Альберта Вейденбосха.

**Президент Вейденбосх** (Суринам) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне выразить мою глубокую признательность Генеральному секретарю и Директору-исполнителю Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами за созыв этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Страны Карибского региона, у которых нет связанного с наркотиками прошлого, испытывают на себе негативное воздействие преступности, порождаемой незаконным оборотом наркотиков. Страны этого региона, в том числе и моя страна, которые относятся к числу развивающихся стран, постоянно включаются международными наркодельцами в сферу охвата их деятельности в целях транзита и транспортировки наркотиков в остальные части мира.

Поэтому, осознавая свою ответственность, моя страна приняла на себя обязательства в отношении всех конвенций Организации Объединенных Наций и программ, имеющих отношение к борьбе с наркотиками. Это нашло отражение в комплексных поправках к национальному законодательству.

Суринам разработал рассчитанный на ближайшие пять лет стратегический план борьбы с наркотиками для решения этой проблемы на конструктивной основе и одновременно с этим была создана комиссия по осуществлению контроля над злоупотреблением наркотиков и национальный совет по борьбе с наркотиками. Вместе с частным сектором осуществляются мероприятия по ознакомлению населения с угрозой наркотиков, с тем чтобы повысить уровень понимания молодыми людьми угрозы наркотиков и вызвать у них чувство сопротивления, а также предотвратить злоупотребление наркотиками.

Кроме того, в области международного, регионального и двустороннего сотрудничества Суринам разрабатывает конкретные формы сотрудничества, в том числе с Соединенными Штатами Америки, Бразилией, Венесуэлой, Гайаной и такими организациями, как Межамериканская комиссия по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (СИКАД),

Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Карибское сообщество (КАРИКОМ), Карибская целевая группа по финансовым операциям и Интерпол, сотрудничество с которыми в настоящее время находится в стадии углубления и расширения.

В этой связи я хотел бы отметить, что правительство Суринама и Соединенные Штаты проводят консультации по вопросу заключения двустороннего соглашения о правоприменении на море.

Суринам становится участником различных международных конвенций по борьбе с незаконным оборотом наркотиков и соответствующих региональных программ, включая подготовленный МПКНСООН План действий по контролю над наркотиками, координации действий и сотрудничеству в области борьбы с незаконным оборотом наркотиков в Карибском бассейне (Барбадосский план действий) и стратегический план Организации американских государств (ОАГ) и СИКАД по борьбе с незаконным оборотом наркотиков в странах полушария, с момента их подготовки. В этом контексте мы принимаем в настоящее время участие в усилиях, направленных на создание многорегионального механизма оценки для американского региона.

Помимо этого, во второй половине этого года моя страна будет проводить субрегиональную конференцию по проблемам наркотиков, в которой примут участие Суринам, Бразилия, Венесуэла, Гайана и Французская Гвиана, а также региональные организации, занимающиеся вопросами борьбы с незаконным оборотом наркотиков в целях разработки правовых и организационных механизмов и стратегий, направленных на борьбу с транзитом наркотических средств и связанной с наркотиками преступностью в этом регионе.

Более того, подлинным источником силы и вдохновения для моего правительства служат выводы и конструктивные рекомендации, содержащиеся в докладе по оценке работы Международного комитета по контролю над наркотиками (МККН) от 4 июня, проект которого был подготовлен после недавнего посещения Суринама членами МККН в связи с мерами,

принимаемыми в рамках осуществления различных конвенций Организации Объединенных Наций.

К сожалению, приходится отмечать, что, несмотря на многочисленные конвенции, программы борьбы с наркотиками и уже осуществленные меры, существенного улучшения в плане ликвидации мировой проблемы наркотиков не произошло. Напротив, возникают новые задачи, связанные с проблемой наркотиков; появляются новые виды наркотических средств и их синтетические разновидности; разрабатываются новые приемы и тактика в отношении маршрутов транспортировки наркотиков; создаются новые наркосиндикаты; и появляются новые модели в поведении наркоманов. Что касается оборота наркотиков, то здесь также происходят изменения и замена традиционных районов производства, рынков потребления и систем транзита.

Остается лишь задаться вопросом: что же международное сообщество не смогло сделать или не сделало для того, чтобы положить конец этой проблеме наркотиков, разрушающей наш мир? Досадно видеть то, что, несмотря на направляемые международным сообществом многие миллиарды долларов, нынешняя инвестиционная практика не приносит желаемых результатов.

У нас нет готового ответа или объяснения. Однако мне хотелось бы поделиться некоторыми соображениями, касающимися препятствий, стоящих на пути эффективной борьбы с проблемой наркотиков во всем мире.

Во-первых, шаги, предпринимаемые в рамках международных и региональных конвенций и программ борьбы с наркотиками, осуществляются без взаимного согласования, вследствие чего отсутствует скоординированный и коллективный подход.

Во-вторых, эти конвенции и программы имеют комплексный и целостный характер; однако при их осуществлении возникают разногласия в отношении того, каким областям следует уделить особое и первостепенное внимание.

В-третьих, часто нарушается столь необходимое взаимодействие между государствами и регионами в борьбе с наркотиками, и даже проводится различие между странами-производителями

наркотиков, странами-потребителями и странами транзита, что затрудняет сотрудничество и координацию между государствами и регионами.

В-четвертых, политическим аспектам в сотрудничестве и взаимодействии между государствами и международными организациями в области контроля над наркотиками порой уделяется несоизмеримо большое внимание, и в сочетании с выдвиганием предварительных условий это приводит к задержкам в осуществлении эффективного, оперативного и целенаправленного контроля над наркотиками.

И наконец, в-пятых, мы наблюдаем парадоксальное явление, которое заключается в том, что в то время, как мы должны принимать эффективные, целенаправленные и радикальные меры для решения проблемы наркотиков, такие явления, как глобализация, стремление к региональному объединению и создание общих рыночных экономических систем во всем мире требуют еще большей степени либерализации в области пограничного контроля и свободного перемещения людей и товаров, а также снятия соответствующих ограничений в этой области.

Суринам заявляет о своей поддержке политической декларации и планов действий в области международного сотрудничества по искоренению незаконных наркотиков, которые включают руководящие принципы по сокращению спроса на них. Это первое соглашение в истории Организации Объединенных Наций, в котором проблеме сокращения спроса на наркотики придается исключительно важное значение с точки зрения выработки комплексного подхода к решению проблемы, связанной с наркотиками преступности и борьбы с ней.

Организация Объединенных Наций и ее учреждения должны будут обеспечить гарантии того, чтобы борьба с наркотиками велась в соответствии с исходными задачами и целями и с учетом духа нашей Организации наций, а также таким образом, чтобы в рамках этой концепции контроля над наркотиками все страны или организации были лишены возможности увязывать вопрос о контроле над наркотиками с неприемлемыми политическими механизмами. Использование странами контроля над наркотиками в какой-либо форме в качестве политического

механизма, направленного против других стран, приведет к серьезным негативным последствиям для эффективного и надежного международного, регионального и двустороннего сотрудничества.

Поэтому я призываю страны разработать в соответствии с руководящими принципами и программами Организации Объединенных Наций и ее учреждений эффективные всеобъемлющие соглашения в интересах налаживания сотрудничества на региональном, многостороннем и двустороннем уровнях в целях решения проблемы наркотиков на основе упорядоченного, комплексного и эффективного подхода, чтобы гарантировать нашему обществу, молодежи и грядущему поколению мир, свободный от наркотиков.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю президента Республики Суринам за его выступление.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Бразилии Его Превосходительства г-на Фернанду Энрики Кардозу.

**Президент Кардозу** (говорит по-португальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией): Бразилия не будет бездействовать перед лицом мировой проблемы наркотиков в момент, когда этот коварный враг угрожает нашим семьям, молодежи и обществу.

Мировую проблему наркотиков необходимо решать на основе ясного и честного подхода. Ясность играет исключительно важное значение для осознания всех факторов. Честность является неременным условием, без обеспечения которого невозможно будет преодолеть сомнения и принимать решения, требуемые для победы над этим злом.

Мы живем в мире, который становится все меньше. Расстояния и географические факторы больше не являются препятствиями для свободного передвижения людей, товаров и идей. Эта ситуация должна расцениваться как позитивное явление с точки зрения ее благоприятного воздействия на экономический рост и благосостояние.

Однако очень важно, чтобы все более прозрачные международные границы не становились

стимулом для роста преступности и не вызывали терпимого отношения к безнаказанности. Необходимо обеспечить свободное передвижение людей, товаров, услуг, технологии и информации - но не преступлений или наркотиков.

После открытия к подписанию в Вене Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года мы вышли на более высокий уровень международного сотрудничества в этой области. В настоящее время для решения этой давней проблемы используются новые подходы. Однако очень немногим странам удалось избежать неприятных сюрпризов в том, что касается растущих масштабов и интенсивности воздействия на их население незаконного оборота наркотиков и связанных с ним преступлений.

Исходя из нашего опыта, мы пришли к выводу, что решать этот вопрос следует на основе комплексного подхода. Использование правительствами исключительно репрессивных мер оказалось несостоятельным. Сейчас стало очевидно, что не менее важную роль играют профилактические мероприятия, а также усилия по реабилитации наркоманов и борьба с преступлениями, связанными с наркотиками.

Наркотики наносят ущерб достоинству и свободе человека, его наиболее ценным атрибутам. Для того чтобы удвоить наши усилия по профилактике и вести неустанную борьбу с преступностью, мы должны также уделить первостепенное внимание лечению и реабилитации наркоманов, жертв этой наиболее жестокой социальной болезни современности.

Профилактика не может зиждиться на одном только насаждении страха, а должна быть нацелена на представление альтернативных путей, способных развивать у молодых людей чувство уверенности в себе в ситуациях, когда им приходится сталкиваться с зачастую суровой реальностью жизни.

Война с наркоманией будет выиграна только в том случае, если она будет вестись одновременно на нескольких фронтах. Успех будет зависеть прежде всего от нашей способности гарантировать нашим детям свободную от наркотиков среду.

Сегодня мы знаем, что в борьбе с трансграничной преступностью жизненно важное значение имеет международное сотрудничество. Во многих отношениях все наши страны затронуты тем или иным аспектом проблемы наркотиков: их производством, поставками, торговлей или потреблением.

Мы преуспели в развитии общего языка, основанного на концепции общей ответственности. За счет этого международное сообщество может повысить уровень согласованности своих стратегий. Я прибыл сюда, чтобы заверить Ассамблею в том, что Бразилия будет и впредь выполнять свои обязательства в этом совместном предприятии.

Мы являемся активным участником региональных и многосторонних инициатив по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств. Мы заключили двусторонние соглашения со всеми странами Южной Америки и в настоящее время налаживаем отношения партнерства также и с некоторыми другими странами. Первостепенное значение имеет интенсивное сотрудничество, поддерживаемое с нашими партнерами по Общему рынку стран Южного Конуса.

Внутри страны борьба с наркотиками объединила все политические силы нации на благо ныне осуществляемого процесса совершенствования законодательства по борьбе с организованной преступностью. Недавно были приняты законы, касающиеся "отмывания" денег, контроля над химическими прекурсорами, защиты государственного воздушного пространства за счет проведения политики уничтожения самолетов-нарушителей, обладания стрелковым оружием и его регистрации, мобилизации дополнительных финансовых ресурсов для переоснащения полиции, усиления воздушной разведки в бассейне Амазонки и борьбы с организованной преступностью в целом. Помимо этого мы выделяем больше ресурсов на лечение наркоманов и проведение профилактических мероприятий.

Мы полностью осознаем, что сделать предстоит еще многое, но важные шаги уже предпринимаются. Мы даем нашей молодежи ясно понять: пристрастие к наркотикам равносильно рабству, саморазрушению и смерти. Попытки нарисовать иную картину, представляя наркотики как нечто чарующее, опасны и вводят в заблуждение. Такие попытки есть не что

иное, как ложь. Четкий сигнал мы направляем также и тем, кто наживается на порочной торговле наркотиками: в Бразилии они не смогут надеяться ни на малейшее снисхождение в своей незаконной деятельности.

В этом контексте я объявляю об учреждении в Бразилии Государственного секретариата по борьбе с наркотиками, задача которого будет заключаться в выработке государственной политики по решению связанных с наркотиками проблем, с тем чтобы способствовать координации всей правительственной деятельности, нацеленной на предотвращение злоупотребления наркотиками, пресечение наркобизнеса и реабилитацию наркоманов.

Мы ожидаем, что на нынешней специальной сессии будет достигнут консенсус, содействующий принятию таких решений, которые способствовали бы нашим странам в их общей борьбе. Мы убеждены, что именно на многостороннем уровне, а не посредством изолированных и односторонних действий, мы отыщем ответы, способные ориентировать наше международное сотрудничество в этой области. Раскрываемая нами здесь сейчас перспектива порождает новые надежды. Это многообещающее событие, встреча с той самой судьбой, которую мы хотели бы обеспечить для наших обществ. Последующие поколения не простят нам, если мы не ответим на этот вызов.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю президента Федеративной Республики Бразилии за его выступление.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства Дistinguished Дензила Дугласа, премьер-министра и министра национальной безопасности, иностранных дел, финансов, планирования и информации Сент-Китса и Невиса.

**Г-н Дуглас** (Сент-Китс и Невис) (говорит по-английски): Нынешняя важная двадцатая специальная сессия не только исключительно своевременна, но также и чрезвычайно необходима. Я искренне надеюсь поэтому, что к концу этой специальной сессии нам удастся достичь общего согласия и уехать с чувством удовлетворения тем, что мы добились ощутимого прогресса, преисполнились еще большей решимости вести совместную борьбу с вездесущим злом наркобизнеса.

На нас лежит обязанность использовать этот важный форум для того, чтобы направить всем, кто вовлечен в эту незаконную торговлю, мощный и недвусмысленный сигнал о том, что их время истекает. Мы следим за ними пристально и намерены бороться с ними неистово и решительно.

Всем присутствующим здесь я говорю, что это бедствие порождает весьма устрашающие проблемы для таких малых островных развивающихся стран, как моя. Сент-Китс и Невис, однако, никогда не отступит. Мы будем и впредь вести энергичную стратегическую кампанию против незаконной торговли наркотиками, несмотря на наши малые размеры и ограниченные ресурсы, затрудняющие осуществление мер по предупреждению такого незаконного оборота.

Лишь по неблагоприятному стечению географических обстоятельств мы оказались в самом центре недружелюбной среды, между спросом и предложением. Иначе эта игра с высокими ставками просто и легко обошла бы нас, не коснулась бы обычно тихих и девственных берегов нашей федерации, расположенной на двух островах, Сент-Китсе и Невисе.

Позвольте мне утверждать, что до тех пор, пока мы не возьмем обязательство сотрудничать и не разработаем практические стратегии, наносящие удар в самый эпицентр торговли наркотиками, все наши усилия будут напрасны. Незаконная торговля наркотиками питается спросом. Все наши усилия будут тщетными, если мы не ликвидируем рынок сбыта незаконных наркотических средств. Как можем мы действительно ожидать от малых, бедных стран, подобных моей, победы над состоятельными королями наркобизнеса, если богатые страны, обладающие обилием ресурсов, не в состоянии ограничить спрос?

Несмотря на очевидные серьезные трудности, мое правительство в последние два года предприняло смелые, изобретательные и быстрые шаги по решению этой сложной проблемы. Испытывая недостаток материальных ресурсов, мы, в Сент-Китсе и Невисе, успешно черпаем силы из обильного резервуара решимости и самоотверженности в войне против незаконных наркотиков.

В условиях беспощадной критики со стороны некоторых кругов мое правительство перестроило силы национальной обороны, главная задача которых - укрепление потенциала нашей полиции по борьбе с преступностью и повышение ее эффективности. Мы не допустим ослабления нашей решимости сберечь и защитить то, что является достоянием наших детей. Мы не допустим также, чтобы губительные щупальца наркобизнеса подорвали достигнутый нашим народом социально-экономический прогресс.

Помимо этого мое правительство приняло новые законы и внесло поправки в уже существующие, для того чтобы более эффективно и быстро справляться с теми, кто признан виновными в участии в деятельности, приносящей в жертву жизни и прогресс наших людей только ради того, чтобы набить свои карманы. Кроме того, позвольте мне заверить всех, что Сент-Китс и Невис усердно сотрудничает и намерен впредь еще более решительно и тесно сотрудничать с международным сообществом во имя обеспечения того, чтобы лица, признанные согласно соответствующим законам виновными в связанных с наркотиками преступлениях, несли наказание по всей силе законов нашей страны.

Мы все вместе должны работать над тем, чтобы осложнить жизнь торговцам наркотиками. Они не должны расслабляться и наслаждаться нажитыми нечестным путем радостями жизни. Нигде в мире не должны они находить пристанища. Это то послание, которое они должны от нас получить, и мы все, как один, должны громко заявить об этом.

Проведение этой встречи - это положительное явление, шаг в нужном направлении. Оборот наркотиков - это транснациональное преступное предприятие, ежегодно приносящее невообразимые доходы. На эти средства торговцы наркотиками могут позволить себе самые изощренные средства узаконивания своей деятельности, они окружают себя необходимыми механизмами защиты от юридических преследований извне. Сеть незаконной торговли стала столь всеобъемлющей и сложной, что проникает в самые сокровенные недра нашего общества и поражает саму структуру наших общин.

На этом фронте у нас общий опыт и общий враг. Хотя я и приветствую такого рода конференции, жители наших стран требуют



действий, а сложившееся положение требует сотрудничества. В ситуации, когда необходимы немедленные результаты, мы не можем позволить себе дискутировать о методологии. Мы не искореним торговлю наркотиками, выдвигая обвинения в адрес правительств отдельных стран или осуждая их.

Любая страна, если ее оттолкнуть, превращается в утраченного возможного партнера. Политические демарши и национальные проповеди не способствуют достижению решительной победы в войне с наркотиками, к которой мы все стремимся. Перед нами стоит задача, и мы должны решать ее в приоритетном порядке сообща, потому что мы все заинтересованы в том, чтобы победить в борьбе с этим зловещим явлением - оборотом наркотиков.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю премьер-министра Сент-Китса и Невиса за его выступление.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Хосе Марии Аснара, Председателя правительства Королевства Испании.

**Председатель Аснар** (говорит по-испански): Через 10 лет после подписания Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ мы знаем наверняка, что нет ни одного уголка в мире, свободного от ужаса наркотиков, и мы хотим, чтобы наши дети не сталкивались с этой ужасной проблемой в своей жизни.

Но прежде всего мы знаем, что такая встреча глав государств и правительств, как эта, не может быть проявлением бессилия. Мы должны быть намного смелее и изобретательнее, чем торговцы наркотиками. Мы должны проявить решимость и убежденность для того, чтобы изгнать их из наших домов, с наших улиц, из наших школ, из нашего общества и создать для них такие трудные условия, чтобы они навсегда отказались от своей преступной деятельности.

Такая твердость в борьбе с преступниками должна сочетаться с помощью тем, кто страдает от различных физических и душевных заболеваний, связанных с наркотиками, особенно тем, кто

страдает от СПИДа, и с проявлением солидарности с ними. Мы не пожалеем усилий для того, чтобы они ощущали нашу поддержку в процессе социальной реабилитации, возрождения чувства собственного достоинства и восстановления физического здоровья.

Мы также должны проявить солидарность с жертвами насилия и преступлений, связанных с наркотиками, а также с теми, для кого эта торговля неприемлема по политическим, моральным и семейным причинам, ибо она угрожает демократии, способствует коррупции и лишает нас возможности сосуществовать в условиях свободы и гармонии.

Поэтому мне очень приятно быть здесь сегодня, когда мы продолжаем совместную борьбу против этой угрозы достоинству человека. Она затрагивает все слои общества, но особенно молодых людей и их шансы на то, чтобы играть ведущую роль в будущем. Это угроза, которая заставляет страны Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) тратить 120 млрд. долл. США в год на здравоохранение, полицейскую и правоохранительную деятельность.

Болдвин сказал, что не все, за что мы беремся, можно изменить, но ничего нельзя изменить, пока мы за это не возьмемся. Поэтому мы считаем, что международное сотрудничество является основным средством борьбы с незаконным оборотом наркотиков. В последние годы международное сообщество определило некоторые основополагающие принципы: уважение к территориальной юрисдикции государств, общая ответственность и всесторонний подход в соответствии с законом. Этими тремя принципами мы должны руководствоваться в достижении нашей общей цели: построении общества, свободного от наркотиков.

Должна быть сохранена ведущая роль Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНССОН), что поможет избежать односторонних действий. Испания как член группы основных доноров намерена вскоре вновь увеличить размеры своих добровольных взносов на финансирование проектов сотрудничества, особенно в области сокращения спроса.

Мы всегда придерживались мнения, что международная стратегия борьбы с наркотиками должна основываться на следующих трех критериях.

Во-первых, нам необходимы глобальные и всеобъемлющие планы. Невозможно найти решения, принимая во внимание лишь спрос или лишь предложение. Необходимо также заниматься проблемами "отмывания" денег, предупреждения спроса, помощи наркоманам, социальной реабилитации, незаконного оборота прекурсоров и содействия альтернативному развитию.

Во-вторых, с помощью гибкой политики необходимо укреплять сотрудничество между государствами, с тем чтобы мы могли быстро реагировать на изменение тенденций в сфере организованной преступности. Любая направленная против наркотиков политика, проводимая исключительно в национальных рамках, обречена на провал.

В-третьих, эффективные действия возможны лишь в том случае, если они осуществляются на основе полного уважения международного права и соблюдения норм, согласующихся с требованиями национальных правовых систем.

Мы знаем, что нашим странам необходимо удвоить усилия, предпринимаемые в рамках Европейского союза и в рамках Организации Объединенных Наций. При разработке национального плана борьбы с наркотиками мы, в Испании, стремились претворить в жизнь этот глобальный и всесторонний подход.

Мы поощряем координацию усилий стран Европейского союза и Латинской Америки и Карибского бассейна в рамках диалога, отрицающего односторонность и поддерживающего альтернативное развитие и общую ответственность. Мы успешно осуществляем планы замещения культур в странах Латинской Америки и в странах Магриба, с тем чтобы предоставить народам этих стран новые возможности в будущем. Таким образом, мы также боремся с нищетой и социальной маргинализацией.

Их борьба за то, чтобы вырваться из сетей отсталости, - это наша борьба. Наша борьба против наркотиков должна также стать и их борьбой.

В этих рамках сотрудничества 3 апреля 1998 года по настоянию Испании была создана сеть неправительственных организаций Латинской Америки, специализирующихся на проблемах наркомании.

В том что касается превентивных мер, мы разработали стратегии в трех приоритетных областях: школа, семья и средства массовой информации. Мы также расширили сеть оказания поддержки, включив в нее специальные программы, рассчитанные на малолетних и на лиц, находящихся в тюремном заключении, а также предпринимаем решительные действия в районах, которые подвержены наибольшему риску.

Мы также осуществили такие шаги, как создание фонда средств, конфискованных у торговцев наркотиками, учреждение регистра химических веществ и прекурсоров и разработка более четкой и эффективной системы борьбы с "отмыванием" денег.

Глобальные действия и многостороннее сотрудничество составляют основу нашей деятельности, что обуславливает важность этой специальной сессии как политического сигнала о нашем намерении изменить ситуацию. Правительство Испании с самого начала выступило в ее поддержку, заявив о своем намерении оперативно выполнять достигнутые здесь соглашения.

Мы с интересом и надеждой поддерживаем Политическую декларацию и расцениваем как очень важные документы, подготовленные по таким вопросам, как синтетические наркотики, запрещение прекурсоров, "отмывание" денег, альтернативное развитие и сотрудничество в юридической области. Среди них особое внимание следует уделять вопросам производства, ввоза и употребления синтетических наркотиков, поскольку, по нашему мнению, это одна из приоритетных областей деятельности в ближайшем будущем.

В силу своего географического положения Испания является страной транзита, и часть нашей молодежи употребляет наркотики, подвергаясь их губительному воздействию. Приоритетной задачей нашего правительства я считаю оказание поддержки семьям, которые ежедневно изо всех сил пытаются справиться с этой проблемой. Поэтому наш призыв

сводится к призыву об объединении усилий: это общая задача гражданского общества, деятелей общественных организаций и всех тех, кто находится на переднем крае борьбы против страданий и беспомощности. Эту ответственность разделяют также другие народы и правительства, сталкивающиеся с такими же проблемами, и эта работа должна включать в себя создание новых, лучших возможностей в области занятости, образования и жилищных условий. В интересах наших граждан мы должны как можно скорее добиться результатов.

Мы отчетливо представляем себе, какую огромную работу еще предстоит проделать, но мы не должны сходить с пути, на который мы встали в интересах молодежи и семей, нашего общества и нашей демократии. Мы должны стремиться к жизни, свободной от опасностей, и должны подняться на решительную борьбу с организованной преступностью, отчужденностью и болезнями, являющимися результатом употребления наркотиков.

Во имя будущих поколений мы должны сделать эту проблему достоянием истории, разрешив ее благодаря нашей работе и нашей решительности.

Как говорил Мигель де Сервантес, хорошее начало - это полдела. Четыре века спустя эта мысль по-прежнему актуальна. И мы преисполнены решимости довести начатое дело до конца.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю Председателя правительства Королевства Испании за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово члену Государственного совета и главе делегации Китая Его Превосходительству г-ну Ло Ганю.

**Г-н Ло Гань** (Китай) (говорит по-китайски): Сегодня, на пороге XXI века, руководители различных стран собрались на эту специальную сессию со всего мира, чтобы определить новые стратегии и меры международного сотрудничества в области контроля над наркотиками. Это событие имеет огромное значение для ликвидации самого ужасного зла - наркотиков, - а также для защиты здоровья человечества и благосостояния наших потомков.

Как всем хорошо известно, на протяжении своей истории Китай пережил неисчислимые страдания, причиной которых были наркотики. После образования в 1949 году Китайской Народной Республики китайское правительство предприняло решительные шаги и полностью решило проблему наркотиков, что явилось чудом, получившим признание во всем мире.

Тем не менее, 30 лет спустя это зло, которое было ликвидировано в Китае, вновь появилось в нашей стране в связи с ростом злоупотребления наркотиками во всем мире и близостью Китая к району "золотого треугольника" - самому большому в мире источнику героина. Незаконные наркотики непрерывно проникают в Китай из-за границы, в результате чего он превратился в страну транзита. Мы считаем это очень важной проблемой, очень обеспокоены возвращением в Китай наркотиков и предприняли целый ряд решительных контрмер. Всекитайским собранием народных представителей были приняты законы о борьбе с наркотиками. На национальном уровне китайское правительство создало координирующее агентство по контролю над наркотиками. Мы разработали стратегию борьбы с наркотиками, предполагающую введение более жесткого запрета на незаконное употребление, культивацию и транспортировку наркотиков, осуществление мер, направленных на блокирование источников и пресечение незаконных поставок наркотиков, обеспечение строгого осуществления законов о борьбе с оборотом наркотиков и других связанных с этим законов и уделение особого внимания ликвидации коренных причин, порождающих проблему наркотиков. Китайское правительство следует принципу уделения равного внимания сокращению как спроса, так и предложения.

Мы также в полном объеме осуществили меры, предусмотренные Глобальным планом действий Организации Объединенных Наций, выделив на эту деятельность существенные людские и финансовые ресурсы. С одной стороны, мы постоянно наращиваем правоохранные меры, направленные на пресечение торговли наркотиками, наносим серьезные удары по трансграничному обороту и установили жесткий запрет на незаконное выращивание мака. С другой стороны, мы активизируем усилия, направленные на повышение информированности широкой общественности о мерах профилактики в отношении употребления

наркотиков и осуществляем всеобъемлющие мероприятия по сокращению спроса на наркотики.

По всей стране в борьбе с наркотиками были достигнуты значительные результаты. С 1991 по 1997 год правоохранительные органы Китая изъяли 26 тонн героина, доставленного из района "золотого треугольника", в результате чего значительно сократились поставки наркотиков на международный рынок.

Китай стал первой страной, запретившей стимуляторы амфетаминового ряда. Вскоре после создания Китайской Республики китайское правительство приняло официальный декрет, запрещающий изготовление и применение метамфетаминов. В прошлом Китай неизменно сохранял строгий запрет на импорт, изготовление и употребление всех психотропных веществ амфетаминового ряда. Кроме того, мы решительно пресекали незаконную обработку и контрабанду метамфетамина - преступную деятельность, которая имела широкое распространение в начале 90-х годов, - и достигли существенных результатов в этом деле.

В Китае, который одним из первых в мире поставил под контроль химические прекурсоры, с 1993 года действует система лицензирования экспорта в отношении 22 веществ, входящих в разработанный Организацией Объединенных Наций список контролируемых химических веществ, а с 1996 года - система лицензирования импорта. С 1991 по 1997 годы китайские правоохранительные органы изъяли в общей сложности 923 тонны химических прекурсоров, незаконно направлявшихся в район "золотого треугольника".

Китайское правительство всегда придавало большое значение международному сотрудничеству в области контроля над наркотиками, поддерживало совместные усилия всех стран мира по решению проблемы наркотиков и активно участвовало в международной борьбе против наркотиков. Китай не только является участником Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и Конвенции о психотропных веществах 1971 года, но и одним из первых подписал Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года. Китай активно участвует в субрегиональной программе сотрудничества в

области контроля над наркотиками, созданной по инициативе Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, содействует выведению альтернативных культур в районах традиционного выращивания опиума в северных районах Мьянмы и Лаоса путем предоставления технической помощи и оказания содействия в области сельского хозяйства и в сфере развития туризма, а также за счет использования других методов, которые не только существенно стимулировали социально-экономическое развитие в приграничных районах соседних с Китаем стран, но и значительно сократили зависимость экономики этих районов от производства наркотиков.

Конечной целью правительства Китая является полная ликвидация незаконных наркотиков. Президент Китая г-н Цзянь Цзэминь 20 мая 1998 года предложил для проводимой в Китае кампании по борьбе с наркотиками следующий девиз: "Искоренить все незаконные наркотики в интересах как настоящего, так и будущих поколений". Этот девиз полностью отражает твердую решимость китайских лидеров и правительства решить проблему наркотиков и их недвусмысленную позицию по ней. Правительство Китая, как всегда, будет уделять внимание обеспечению и укреплению мер контроля над наркотиками. Мы будем бороться с незаконными наркотиками до их полной ликвидации.

На протяжении длительного времени международное сообщество и правительства многих стран прилагают неустанные усилия по обеспечению контроля над наркотиками, уже приведшие к отрядным достижениям. Однако в настоящее время незаконная культивация, производство и потребление наркотиков по-прежнему растут во всем мире, а международная преступная деятельность, связанная с оборотом наркотиков, приобретает все более угрожающие размеры. Все это наносит серьезный ущерб обществу.

В этой связи правительство Китая считает, что крайне важно придерживаться принципа всеобщего участия и совместной ответственности. Страны-потребители, страны-производители и страны транзита наркотиков - все они должны добросовестно выполнять свои обязательства, тесно сотрудничать друг с другом и создавать новый тип отношений партнерства в деле контроля над

наркотиками. В качестве участников международного сотрудничества в деле контроля над наркотиками все правительства несут огромную ответственность за обеспечение контроля над наркотиками. Вместе с тем в рамках международного сотрудничества в деле контроля над наркотиками необходимо обеспечить неукоснительное соблюдение суверенитета каждого государства, и ни одна страна или организация не должны пытаться вмешиваться во внутренние дела других стран, используя в качестве предлога проблему наркотиков или контроля над ними.

Важно также обеспечить разработку всеобъемлющей, последовательной и сбалансированной международной стратегии контроля над наркотиками. Необходимо повысить роль существующих механизмов контроля над наркотиками, добиться неуклонного соблюдения запретов, касающихся незаконного употребления и культивации наркотиков и торговли ими, и предпринять практические усилия по сокращению незаконного спроса на наркотики при строгом пресечении незаконного предложения.

Также важно уделять внимание альтернативному развитию. Альтернативное развитие является важным звеном в комплексной международной стратегии контроля над наркотиками. Ключом к окончательному урегулированию вопроса наркотиков являются обеспечение надежных средств к существованию для жителей районов, где выращивают наркосодержащие культуры, и экономическое развитие стран, в которых выращиваются такие культуры. Международное сообщество должно предоставить заинтересованным странам финансовую и техническую поддержку, необходимую для осуществления их программ замещения культур.

Эта сессия предоставляет возможность для дальнейшего укрепления международного сотрудничества в борьбе с незаконными наркотиками. Правительство Китая готово постоянно поддерживать и развивать дружеское сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими странами в области контроля над наркотиками и вносить неизменный вклад в искоренение зла наркотиков и обеспечение выживания и развития человечества.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю члена Государственного совета и главу делегации Китая за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству Досточтимому Джону Прескотту, заместителю премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

**Г-н Прескотт** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, - Болгария, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Чешская Республика и Эстония, - а также ассоциированная страна Кипр.

Мы все совершенно ясно представляем, зачем мы здесь. Наркотики могут ломать жизни и разрушать общество. Это очевидный факт, который мы не можем игнорировать, и все предыдущие ораторы говорили об этом. Лично я никогда не забуду встречи с одним из моих избирателей, матерью, с отчаянием наблюдавшей, как ее дочь все глубже засасывал наркотический омут. Я никогда не забуду молодых избирателей, наркоманов, оказавшихся втянутыми в преступную деятельность и утративших всякие надежды на будущее.

Борьба с наркотиками является приоритетом для правительства Соединенного Королевства. Мы добьемся успеха лишь в случае, если будем работать в партнерстве. Поэтому эта специальная сессия так важна. Это наша возможность показать миру, что Организация Объединенных Наций преисполнена подлинной решимости бороться с незаконным оборотом наркотиков. Именно поэтому Европейский союз продолжает поддерживать как Программу контроля Организации Объединенных Наций над наркотическими средствами (МПКНСООН), так и решимость и приверженность ее нового исполнительного директора. Глобальный подход подразумевает всеобщее участие: всех правительств, всех районов, всех регионов. Бессмысленно добиваться искоренения культивации опиумного мака в одном месте только для того, чтобы его начали выращивать в другом. Мы ничего не добьемся, если перекроем один маршрут оборота наркотиков, взамен которого откроется другой.

Мы должны взять обязательство покончить с доступностью наркотиков на улице и покончить с ущербом, который могут наносить наркотики. И мы должны сократить спрос на незаконные наркотики. Мы должны предпринимать действия с упором на образование, профилактику, лечение и реабилитацию.

Соединенное Королевство, на которое сейчас возложены обязанности председателя Европейского союза, настоятельно призывает все государства ратифицировать три важные конвенции Организации Объединенных Наций по наркотикам и выполнять вытекающие из них обязательства. Европейский союз, предоставляющий значительные средства в бюджет Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, настоятельно призывает все представленные здесь правительства сделать все, что в их силах, чтобы оказать ее программам не только моральную, но и финансовую поддержку, с тем чтобы МПКНСООН могла в полной мере реализовать свой потенциал. Мы также призываем другие международные органы, отдельные правительства и неправительственные организации подумать над тем, каким образом они могли бы уделить более пристальное внимание проблеме наркотиков в рамках своих индивидуальных программ.

Руководящие принципы сокращения спроса, о которых мы говорим сегодня и которые мы надеемся принять на этой специальной сессии, представляют собой примечательный шаг вперед для Организации Объединенных Наций. Конечно, нет единого рецепта, который годился бы для всех, и у никого нет монополии на мудрость. Именно поэтому мы приветствуем обсуждения, которые пройдут в последующие несколько дней; они послужат нам отличным форумом для того, чтобы обменяться опытом и поучиться друг у друга. Руководящие принципы признают непреходящую ценность обмена информацией и опытом между странами в целях выяснения, что эффективно, а что нет, с тем чтобы местные общины могли избирать для себя оптимальный курс действий.

Но бессмысленно надеяться ликвидировать спрос на наркотики, не решая проблемы предложения. Итогом этой специальной сессии должны стать предложения, призванные помочь нам решить проблему "отмывания" денег и улучшить

сотрудничество в судебной области. Что касается "отмывания" денег, Европейский союз одобряет 40 рекомендаций, внесенных Целевой группой по финансовым мероприятиям, и мы хотели бы принять их как глобальный стандарт. Специальная сессия определит также руководящие принципы альтернативного развития, призванного обеспечить иные средства к существованию для некоторых из беднейших людей в мире, которые чаще всего связаны с незаконным культивированием наркотиков. Мы будем заниматься растущей опасностью со стороны синтетических наркотиков, таких, как "экстези", и незаконной торговлей прекурсорами.

Мы должны также признать, что аспекты наркомании постоянно изменяются, появляются новые маршруты оборота и новые тенденции злоупотреблений. Поэтому стратегии, разрабатываемые на всех уровнях, от местного до международного, должны предлагать гибкие и эффективные действия по решению проблемы. Например, в Соединенном Королевстве, как и повсюду в Европейском союзе, мы осознали, что для успешного решения проблемы наркотиков необходимо заниматься решением целого спектра социальных проблем, включая жилищное строительство, безработицу, нищету, преступность и жизнь семьи, - т.е. необходим целостный подход к проблеме.

Достижение успеха не сводится просто к ликвидации преступности - речь идет также о предоставлении людям новых возможностей. Образно говоря, мы должны быть безжалостны по отношению к преступлениям, связанным с наркотиками, и безжалостны по отношению к причинам преступлений, связанных с наркотиками. И именно поэтому правительство Соединенного Королевства назначило первого в истории Соединенного Королевства Координатора по борьбе с наркотиками. Именно поэтому мы недавно опубликовали новую, рассчитанную на 10 лет стратегию решения проблемы злоупотребления наркотиками. И именно поэтому мы тратим значительные средства на решение этих проблем. Мы должны показать всем, кто производит наркотики, всем, кто финансирует это производство, всем торговцам, крупным и мелким, всем, кто употребляет наркотики или может быть вовлечен в употребление наркотиков, что мы настроены серьезно. В этом деле необходимо сотрудничество.

Мы хотим, чтобы государственный и частный секторы и неправительственные организации взаимодействовали в осуществлении программ в области образования, лечения и профилактики. Мы хотим, чтобы наша полиция, таможня и спецслужбы действовали совместно и направляли нашу борьбу с наркобаронами.

На уровне Европейского союза в скором времени начнет функционировать новая сеть общеевропейской разведывательной службы, получившей название Европол. Благодаря этому будет обеспечена возможность оперативно и эффективно обмениваться разведывательными данными и информацией в рамках Европейского союза, а также с другими странами, с тем чтобы сдерживать незаконный оборот наркотических средств и отмывание денег. Создана европейская группа по контролю - Лиссабонский центр по наблюдению, которая гарантирует получение нами самой обширной информации о том, какое воздействие оказывают наркотики на каждое государство-член Европейского союза. Мы работаем над тем, чтобы в борьбе с новыми синтетическими наркотиками использовать систему раннего предупреждения, которая гарантировала бы оперативный обмен информацией, как только новое наркотическое средство появится на улицах городов 15 государств-членов.

Европейский союз развивает сотрудничество с другими странами. Мы прилагаем усилия для того, чтобы обеспечить успех основных программ в Карибском регионе и Центральной Азии, и разработали новый механизм по координации и сотрудничеству со странами Латинской Америки и Карибского бассейна, в том числе план действий, подготовленный совместно европейскими и латиноамериканскими странами. Мы тесно сотрудничаем со странами Центральной и Восточной Европы, странами южной части Африки и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии.

На следующей неделе главы государств и правительств Европейского союза будут утверждать ключевые элементы новой стратегии Европейского союза в области борьбы с наркотиками на 2000-2004 годы. В ходе этой встречи будет обсуждена важность эффективного практического сотрудничества правоохранительных учреждений, судебных органов и других действующих лиц и привлечено внимание к необходимости направить

еще более энергичные усилия на сокращение потребления наркотиков.

Эти ключевые элементы полностью согласуются с глобальными направлениями, которые мы утверждаем на этой специальной сессии. Мы находимся здесь в Организации Объединенных Наций, чтобы наметить будущий курс, объединить наши ресурсы и действовать совместно в достижении общей цели - оказать реальное воздействие на общемировую проблему наркотиков.

Следует признать, что для этого потребуется время. Но крайне важно, чтобы мы как политические лидеры приняли на себя обязательства предпринять все, что в наших силах, для поиска решения, с тем чтобы нашим детям и внукам не пришлось вести образ жизни, надломленный наркотиками.

По отдельности мы не можем достичь больших результатов. Сообща мы имеем силы для решения этой сложной задачи.

**Председатель** (говорит по-английски):  
Я благодарю заместителя премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за его заявление.

В силу того, что большинство уже выступивших ораторов не придерживались регламента в 7 минут, я хотел бы еще раз призвать к соблюдению 7-минутного регламента, который был установлен в начале этой сессии. Я буду очень признателен ораторам, записавшимся в список, если они будут соблюдать регламент, установленный Генеральной Ассамблеей.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.